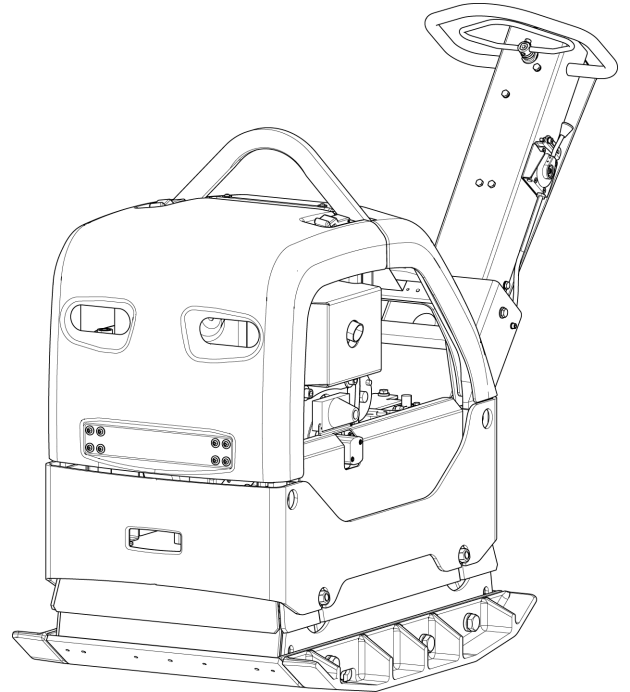


## Saugos ir naudojimo instrukcija Priekinės ir atbulinės eigos plokštė





# Turinys

Ivadas.....	5
Apie šią saugos ir naudojimo instrukciją.....	5
<b>Saugos instrukcija.....</b>	<b>6</b>
<b>Signaliniai saugos žodžiai.....</b>	<b>6</b>
<b>Asmeninės atsargumo priemonės ir kvalifikacijos.....</b>	<b>6</b>
Asmeninės apsaugos priemonės.....	6
Narkotikai, alkoholis ir vaistai.....	6
<b>Naudojimas, atsargumo priemonės.....</b>	<b>6</b>
<b>Transportavimas, atsargumo priemonės.....</b>	<b>10</b>
<b>Techninė priežiūra, atsargumo priemonės.....</b>	<b>10</b>
<b>Sandėliavimas, atsargumo priemonės.....</b>	<b>11</b>
<b>Apžvalga.....</b>	<b>12</b>
<b>Konstrukcija ir veikimas.....</b>	<b>12</b>
<b>Pagrindinės dalys.....</b>	<b>12</b>
<b>Etiketės.....</b>	<b>13</b>
Duomenų plokštelė.....	14
Etiketė su triukšmo lygio duomenimis.....	14
Saugos ženklas „Perskaitykite naudojimo instrukciją“.....	14
Saugos ženklas „Rankenos fiksavimas“.....	15
Saugos ženklas.....	15
Įspėjamasis ženklas – Suspaustos spyruoklės komplektas.....	15
Ženklas „Hidraulinės alyvos lygis“.....	15
Ženklas „Biologinė hidraulinė alyva“.....	15
Saugos ženklas „Perskaitykite naudojimo instrukciją“.....	15
Variklio rankinio užvedimo lipdukas.....	15
Operatoriaus skydelio lipdukas.....	15
Informacinis lipdukas.....	16
Droselinės sklendės valdiklio lipdukas.....	16
Droselinės sklendės valdiklio lipdukas.....	16
Elektrinio variklio užvedimo lipdukas.....	16
<b>Transportavimas.....</b>	<b>16</b>
<b>Mechanizmo kėlimas.....</b>	<b>16</b>
Mechanizmo kėlimas.....	16
<b>Saugus gabenimas.....</b>	<b>17</b>
Saugus gabenimas.....	17
<b>Montavimas.....</b>	<b>17</b>
<b>Degalai.....</b>	<b>17</b>
Pildymas.....	17
<b>Naudojimas.....</b>	<b>17</b>
<b>Naudojimas šalia kraštų.....</b>	<b>17</b>
<b>Darbas šlaituose.....</b>	<b>18</b>
<b>Įjungimas ir sustabdymas.....</b>	<b>18</b>
Prieš įjungdami, Hatz.....	19
Variklio užvedimas, „Hatz“ rankinis užvedimas.....	20
Variklio užvedimas, „Hatz“, elektrinis užvedimas.....	22
Variklio išjungimas, „Hatz“, rankinis užvedimas.....	24
Variklio išjungimas, „Hatz“, elektrinis užvedimas.....	25
<b>Naudojimas.....</b>	<b>26</b>
Vairavimas.....	26
<b>Tankinimo rodiklio VS (pasirinktinė).....</b>	<b>27</b>

<b>Pertraukos metu</b> .....	27
Mechanizmo statymas į vietą, elektrinis užvedimas. ....	27
<b>Techninė priežiūra</b> .....	27
<b>Kas 10 darbo valandų (kasdien)</b> .....	28
Variklio tikrinimas .....	28
Oro filtro tikrinimas .....	28
Saugos diržų tikrinimas .....	29
Patikrinkite mechanizmo valdiklius .....	29
Mechanizmo valymas .....	29
<b>Po pirmųjų 20 darbo valandų</b> .....	29
<b>Kas 100 darbo valandų</b> .....	30
Pavaros diržo nustatymas .....	30
Patikrinkite amortizatorius .....	31
<b>Kas 250 darbo valandų (kas mėnesį)</b> .....	31
Varžtinių jungčių tikrinimas .....	31
Akumuliatoriaus tikrinimas .....	31
Hidraulinė sistema, hidraulinės alyvos lygio tikrinimas .....	32
<b>Kas 500 darbo valandų (kas metus)</b> .....	32
Pakeiskite alyvą ekscentrike .....	32
Hidraulinė sistema, hidraulinės alyvos keitimas .....	33
<b>Utilizavimas</b> .....	33
<b>Sandėliavimas</b> .....	33
<b>Techniniai duomenys</b> .....	34
<b>Mechanizmo duomenys</b> .....	34
<b>Keliamos triukšmo ir vibracijos deklaracijos pareiškimas</b> .....	35
<b>Informacija apie keliamą triukšmą ir vibraciją</b> .....	35
<b>Garso dydžių paklaidos</b> .....	35
<b>Matmenys (be ilgintuvų)</b> .....	36
<b>Matmenys (su ilgintuvais)</b> .....	37
<b>EB atitikties deklaracija</b> .....	38
<b>EB atitikties deklaracija (EB Direktyva 2006/42/EB)</b> .....	38

## Įvadas

Dėkojame, kad pasirinkote „Atlas Copco“ gaminį. Nuo 1873-ųjų mes dedame visas pastangas, ieškodami naujų ir geresnių būdų mūsų klientų poreikiams patenkinti. Per ilgus metus mes sukūrėme naujoviškų ir ergonomiškų gaminių, kurie padėjo ir padeda klientams tobulinti ir racionalizuoti jų kasdienį darbą.

Bendrovė „Atlas Copco“ yra sukūrusi stiprų pasaulinį prekybos ir aptarnavimo tinklą, kurį sudaro po visą pasaulį išsibarstę klientų aptarnavimo centrai ir prekybos atstovai. Mūsų specialistai yra itin kvalifikuoti profesionalai, puikiai išmanantys mūsų gaminius ir turintys ypač daug patirties jų pritaikymo srityje. Visuose pasaulio kampeliuose mes galime pasiūlyti savo klientams pagalbą ir perteikti jiems savo patirtį, kad mūsų klientai visada galėtų dirbti didžiausiu įmanomu našumu.

Dėl išsamesnės informacijos prašom apsilankyti: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Construction Tools EOOD

7000 Rousse

Bulgaria

## Apie šią saugos ir naudojimo instrukciją

Šių instrukcijų paskirtis – suteikti jums žinių, kaip našiai ir saugiai naudoti mašiną. Jose taip pat pateikiama patarimų ir nurodoma, kaip reguliariai atlikti mašinos techninę priežiūrą.

Prieš naudodami mašiną pirmą kartą, privalote atidžiai perskaityti šias instrukcijas ir visas jas įsidėmėti.

## Saugos instrukcija

Siekdami sumažinti jums patiems ar kitiems asmenims gresiančią sunkios traumos ar mirties riziką, prieš montuodami, naudodami, remontuodami mašiną, atlikdami jos techninę priežiūrą ar keisdami priedus, perskaitykite ir įsidėmėkite šią Saugos ir naudojimo instrukciją.

Paskelbkite šią saugos ir naudojimo instrukciją darbo vietose, pateikite jos kopiją darbuotojams ir užtikrinkite, kad kiekvienas iš jų perskaitytų šią saugos ir naudojimo instrukciją, prieš naudodamasis šiuo mechanizmu arba atlikdamas jo priežiūros ar remonto darbus. Tik profesionaliam naudojimui.

Be to, operatorius arba operatoriaus darbdavys privalo įvertinti specifinę riziką, kuri gali kilti dėl kiekvieno mašinos naudojimo atvejo.

Papildomus nurodymus dėl variklio galima rasti gamintojo patiektame variklio vadove.

## Signaliniai saugos žodžiai

Signaliniai saugos žodžiai „Pavojus“, „Įspėjimas“ ir „Atsargiai“ reiškia:

<b>PAVOJUS</b>	Reiškia pavojingą situaciją, kurios neišvengęs žmogus žus arba patirs sunkią traumą.
<b>ĮSPĖJIMAS</b>	Reiškia pavojingą situaciją, kurios neišvengęs žmogus gali žūti arba patirti sunkią traumą.
<b>PERSPĖJIMAS</b>	Reiškia pavojingą situaciją, kurios neišvengęs žmogus gali patirti nesunkią arba vidutinio sunkumo traumą.

## Asmeninės atsargumo priemonės ir kvalifikacijos

Naudoti mašiną ir atlikti jos techninę priežiūrą leidžiama tik kvalifikuotiems ir išmokytiems asmenims. Jie turi būti fiziškai pajėgūs tvarkyti mašiną, atsižvelgiant į jos dydį, svorį ir galią. Visada vadovaukitės sveiku protu ir nuovoka.

### Asmeninės apsaugos priemonės

Visada naudokite patvirtinto tipo apsaugos priemones. Operatoriai ir visi kiti darbo zonoje esantys asmenys privalo naudoti bent šias apsaugos priemones:

- apsauginį šalną
- klausos apsaugos priemonę
- smūgiams atsparią akių apsaugos priemonę su šonine apsauga

- kvėpavimo apsaugos priemonę (reikiama atvejais)
- apsaugines pirštines
- tinkamus apsauginius batus
- tinkamą darbinį kombinezoną ar panašią aprangą (priglundusią prie kūno), dengiančią rankas ir kojas.

### Narkotikai, alkoholis ir vaistai

#### ▲ ĮSPĖJIMAS Narkotikai, alkoholis ir vaistai

Narkotikai, alkoholis ir vaistai gali prislopinti jūsų nuovokumą ir gebėjimą sutelkti dėmesį. Lėtos reakcijos ir neteisingi vertinimai gali baigtis rimtais nelaimingais atsitikimais ar mirtimi.

- ▶ Niekada nenaudokite mašinos būdami pavargę ar paveikti narkotikų, alkoholio arba vaistų.
- ▶ Visiems asmenims, paveiktiems narkotikų, alkoholio arba vaistų, draudžiama naudoti mašiną.

## Naudojimas, atsargumo priemonės

### ▲ PAVOJUS Sprogimo pavojus

Įkaitusiai mašinai ar išmetimo vamzdžiui susilietus su sprogiosiomis medžiagomis, gali įvykti sproginimas. Naudojant mašiną su tam tikromis medžiagomis, gali būti įskeltos kibirkštys ir įvykti užsiliepsnojimas. Sprogimai sukelia sunkias traumas arba mirtį.

- ▶ Niekada nenaudokite šio mechanizmo jokioje sprogoje aplinkoje.
- ▶ Niekada nenaudokite šio mechanizmo šalia degių medžiagų, garų arba dulkių.
- ▶ Įsitikinkite, ar darbo zonoje nėra nesurastų dujų šaltinių arba sprogių medžiagų.
- ▶ Tokias medžiagas saugokite nuo kontakto su įkaitusiu išmetimo vamzdžiu arba mašinos apačia.

### ▲ PAVOJUS Gaisro pavojus

Mašinai užsidegus, ji gali sužaloti.

- ▶ Jei įmanoma, naudokite ABE klasės miltelinį gesintuvą; priešingu atveju naudokite BE tipo angliarūgštės gesintuvą.

**▲ PAVOJUS Degalų keliamas pavojus**

Degalai yra degūs, o užsidegę degalų dūmai užgali sprogti ir sukelti sunkią traumą arba mirtį.

- ▶ Apsaugokite odą, kad ant jos nepatektų degalų. Jeigu degalų prasiskverbtų į odą, kreipkitės į kvalifikuotą sveikatos priežiūros specialistą.
- ▶ Niekada neatsukite įpylimo angos dangtelio ir nepilkite degalų į degalų baką, kai mašina yra karšta.
- ▶ Degalus į degalų baką pilkite lauke arba švarioje ir gerai vėdinamoje vietoje, kurioje nėra kibirkščių ir atviros ugnies šaltinių. Degalus į degalų baką pilkite ne mažesniu kaip dešimties metrų (30 feet) atstumu nuo tos vietos, kur mašina bus naudojama.
- ▶ Degalų pildymo angos dangtelį atsukite lėtai, kad išeitų slėgis.
- ▶ Niekada nepilkite degalų į baką per daug.
- ▶ Naudodami mechanizmą, įsitikinkite, ar degalų pildymo angos dangtelis yra užsuktas.
- ▶ Stenkitės neišlieti degalų ant mechanizmo; išlietus degalus tuoj pat nušluostykite.
- ▶ Reguliariai tikrinkite, ar nėra degalų protėkių. Niekada nenaudokite mechanizmo, jeigu degalų sistema nėra sandari.
- ▶ Niekada nenaudokite mechanizmo šalia medžiagų, kurios kelia kibirkštis. Prieš įjungdami mechanizmą, patraukite visus įkaitusius arba kibirkštis keliančius prietaisus.
- ▶ Niekada nerūkykite pildami degalus į degalų baką arba naudodami mechanizmą, arba atlikdami jo techninės priežiūros darbus.
- ▶ Degalus laikykite tik specialiai tam skirtuose ir aprobuotuose bakuose.
- ▶ Panaudotas degalų ir alyvos talpas būtina surinkti ir gražinti mažmeninės prekybos įmonei.
- ▶ Niekada pirštais netikrinkite, ar nėra skysčio protėkių.

**▲ ĮSPĖJIMAS Netikėti pajudėjimai**

Naudojimo metu mašiną veikia stiprios jėgos. Mašinai sugedus arba užstrigus, galimas staigus ir netikėtas judėjimas, kuris gali sukelti traumas.

- ▶ Prieš naudodami mašiną, ją visada apžiūrėkite. Niekada nenaudokite mašinos, jei įtariate, kad ji sugedusi.
- ▶ Patikrinkite, ar rankena yra švari ir nesutepta tepalu bei alyva.
- ▶ Pėdos turi būti atokiai nuo mechanizmo.
- ▶ Niekada nesėdėkite ant mašinos.

- ▶ Niekada nedaužykite mašinos ir neatlikinėkite su ja neleistinų veiksmų.
- ▶ Būkite dėmesingi ir žiūrėkite, ką darote.

**▲ ĮSPĖJIMAS Dulkių ir garų žala**

Dulkių ir (arba) garai, kylantys arba skleidžiami naudojant mechanizmą, gali sukelti sunkių ir nepagydomų kvėpavimo ligų, susirgimų arba kitų kūno sužalojimų (pavyzdžiui, silikozę arba kitą nepagydomą plaučių ligą, kuri gali būti mirtina, vėžį, apsigimimus ir (arba) odos uždegimus).

Kai kuriose dulkėse ir garuose, kylančiuose atliekant tankinimo darbus, būna medžiagų, kurios Kalifornijos valstijos ir kitų institucijų žiniomis sukelia kvėpavimo takų ligas, vėžį, apsigimimus arba daro kitą reprodukcijos žalą. Kai kurie iš tokių medžiagų pavyzdžių:

- kristalinis silicis, cementas ir kiti mūrijimo produktai;
- arsenas ir chromas iš chemiškai apdorotos gumos;
- švinas iš dažų, kuriuose yra švino junginių.

Ore esantys dulkės ir garai gali būti nematomi plika akimi, taigi nepasikliaukite regėjimu, norėdami nustatyti, ar ore yra dulkių arba garų.

Norėdami patirti mažesnę dulkių ir garų poveikį, atlikite visus šiuos veiksmus:

- ▶ Atlikite konkrečių, darbo vietai būdingų pavojų įvertinimą. Rizikos įvertinime turi būti nurodyta, kokios dulkės ir garai kyla naudojant mechanizmą ir kaip galima būtų pašalinti esamas dulkes.
- ▶ Naudokite tinkamas inžinerines kontrolines priemones, kad maksimaliai sumažintumėte dulkių ir garų kiekį ore bei jų kaupimąsi ant įrangos, paviršių, drabužių ir kūno dalių. Kontrolinių priemonių pavyzdžiai: ištraukimo, ventiliacijos ir dulkių surinkimo sistemos, vandens purkštuvai ir šlapiasis grėžimas. Jeigu įmanoma, suvaldykite dulkių ir garų kilimą ties šaltiniu. Užtikrinkite, kad kontrolinės priemonės būtų tinkamai sumontuotos, techniškai prižiūrimos ir tinkamai naudojamos.
- ▶ Dėvėkite, prižiūrėkite ir tinkamai naudokite kvėpavimo takų apsaugos priemones kaip nurodo jūsų darbdavys ir kaip reikalaujama pagal darbo sveikatos priežiūros ir saugos taisykles. Kvėpavimo takų apsaugos priemonės privalo efektyviai apsaugoti nuo konkrečių tipų skleidžiamų medžiagų (ir, jeigu taikytina, privalo būti patvirtintos atitinkamos vyriausybės institucijos).
- ▶ Dirbkite gerai ventiliuojamoje vietoje.
- ▶ Jeigu mechanizme yra išmetimo vamzdis, nukreipkite išmetimo vamzdį taip, kad sumažintumėte dulkių sklaidimą dulkių pripildytoje aplinkoje.

- ▶ Naudokite ir techniškai prižiūrėkite mechanizmą kaip rekomenduojama šioje naudojimo ir saugos instrukcijoje
- ▶ Darbo vietoje vilkėkite plaunamus arba vienkartinius apsauginius drabužius ir, prieš išeidami iš darbo vietos, nusiprauskite po dušu bei persirenkite švariais drabužiais, kad sumažėtų dulkių ir garų poveikis jums, kitiems žmonėms, automobiliams, namams ir kitoms vietoms.
- ▶ Stenkitės nevalgyti, negerti ir nevirtoti tabako gaminių tose vietose, kur yra dulkių arba garų.
- ▶ Išėję iš poveikio zonos, kaip įmanoma greičiau kruopščiai nusiplaukite rankas ir veidą; tą patį darykite prieš valgydami, gerdami, vartodami tabako gaminius arba kontaktuodami su kitais žmonėmis.
- ▶ Laikykitės visų galiojančių įstatymų ir reglamentų, įskaitant darbo sveikatos priežiūros ir saugos taisykles.
- ▶ Dalyvaukite oro stebėsenos, medicininių patikrų programose ir sveikatos priežiūros bei saugos mokymo kursuose, kuriuos organizuoja jūsų darbdavys arba prekybos organizacijos pagal darbo sveikatos priežiūros ir saugos taisykles ir rekomendacijas. Konsultuokitės su gydytojais, turinčiais patirties atitinkamo darbo medicinos srityje.
- ▶ Bendradarbiaukite su savo darbdaviu ir prekybos organizacija, kad sumažintumėte dulkių ir garų poveikį darbo vietoje bei sumažintumėte pavojus. Reikia sukurti ir naudoti efektyvias sveikatos priežiūros ir saugos programas, strategijas ir procedūras darbininkams bei kitiems asmenims apsaugoti nuo žalingo dulkių ir garų poveikio, atsižvelgiant į sveikatos priežiūros ir saugos specialistų patarimus. Konsultuokitės su specialistais.

#### ▲ PAVOJUS Išmetamųjų dujų keliamas pavojus

Iš mašinos vidaus degimo variklio išmetamose dujose yra anglies monoksido, kuris yra nuodingas, ir cheminių medžiagų, kurios, Kalifornijos valstijos ir kitų valdžios įstaigų turimomis žiniomis, gali sukelti vėžį, apsigimimus ar kitaip pakenkti reprodukcinei sistemai. Įkvėptos išmetamosios dujos gali sukelti sunkią traumą, ligą arba mirtį.

- ▶ Niekada neįkvėpkite išmetamųjų dujų.
- ▶ Užtikrinkite gerą vėdinimą (jei reikia, įrenkite ištraukiamąją ventiliaciją).

#### ▲ ĮSPĖJIMAS Akumulatoriaus keliamas pavojus

Akumulatoriuje yra nuodingos, ėsdinančios sieros rūgštis; sprogius akumulatoriui, ji gali sužaloti.

- ▶ Niekada nemeskite akumulatoriaus į ugnį, saugokite jį nuo liepsnos, kibirkščių, didelio karščio arba bet ko, kad galėtų kelti sprogiavimo pavojų.
- ▶ Saugokite odą, drabužius ir mechanizmą nuo rūgštis.
- ▶ Dėvėkite apsauginius akinius, kad rūgštis nepatektų į akis; jeigu į akis patektų rūgštis, skalaukite jas vandeniu mažiausiai 15 minučių ir tuoj pat kreipkitės į gydytojus.
- ▶ Įdėdami arba keisdami akumuliatorių, niekada nesujunkite akumulatoriaus gnybtų trumpuoju jungimu.

#### ▲ ĮSPĖJIMAS Metamosios dalys

Sulūžus ruošiniui, sugedus priedams ar net pačiai mašinai, dideliu greičiu gali būti išsviestos dalys.

Naudojant mašiną, sutankintos medžiagos skeveldros ar kitos dalelės gali būti išsviestos ir sukelti traumą, atsitrenkusios į operatorių ar kitus asmenis. Norėdami sumažinti šią riziką:

- ▶ Naudokite patvirtinto tipo asmenines apsaugos priemones ir apsauginį šalną, įskaitant smūgiams atsparią akių apsaugos priemonę su šonine apsauga.
- ▶ Imkitės priemonių, kad pašaliniai asmenys nepatektų į darbo zoną.
- ▶ Iš darbo vietos pašalinkite pašalinius daiktus.

#### ▲ ĮSPĖJIMAS Hidraulinės sistemos keliami pavojai

Hidraulinės žarnos pagamintos iš gumos: ilgai neišnaudoti gali būti pablogėti ir gali padidėti išsiliejimo pavojus. Tai gali sukelti kūno sužalojimą.

- ▶ Reguliariai atlikite hidraulinės sistemos techninės priežiūros darbus.
- ▶ Jeigu kiltų abejonių dėl patvarumo arba nusidėvėjimo, pakeiskite žarnas naujomis originaliomis žarnomis.



**▲ ĮSPĖJIMAS Galimi pavojai šlaituose**

Dirbdami šlaituose, mechanizmą statykite taip, kad jis negalėtų apvirsti. Jeigu mechanizmas apvirstu, gali įvykti skaudžių nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų.

- ▶ Visada užtikrinkite, kad dirbant šlaituose visi darbininkai būtų virš mechanizmo, o ne žemiau jo.
- ▶ Dirbdami šlaituose, mechanizmą veskite tiesiai aukštyn ir žemyn, o ne skersai.
- ▶ Naudodami mechanizmą, niekada neviršykite maksimalaus rekomenduojamo nuolydžio kampo. Vadovaukitės rekomendacijomis.

**▲ ĮSPĖJIMAS Judėsenai kylantys pavojai**

Naudodami mašiną darbo užduotims atlikti, galite jausti nemalonų pojūtį plaštakose, rankose, pečiuose, kakle ar kitose kūno dalyse.

- ▶ Patogiai atsistokite, tvirtai kojomis remdamiesi į žemę, ir venkite nejprastų pozų, kad neprarastumėte pusiausvyros.
- ▶ Dirbant ilgai, išvengti nemalonaus pojūčio ir nuovargio gali padėti stovėsenos keitimas.
- ▶ Jei simptomai neišnyksta arba kartkartėmis vėl pasireiškia, kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą.

**▲ ĮSPĖJIMAS Vibracijos keliami pavojai**

Įprastai ir tinkamai naudodamas šį mechanizmą, operatorius patiria vibracijos poveikį. Reguliarus ir dažnas vibracijos poveikis gali sukelti, padidinti arba pasunkinti operatoriaus pirštų, plaštakų, riešų, rankų, pečių ir (arba) nervų ir kraujotakos arba kitų kūno dalių sužalojimą arba sutrikimus, įskaitant sekinančius ir (arba) nuolatinius sužalojimus arba sutrikimus, kurie gali palaiapsniui išsivystyti per kelias savaites, mėnesius arba metus. Tokie sužalojimai arba sutrikimai gali pažeisti kraujo apytakos sistemą, nervų sistemą, pažeisti sąnarius ir galimai kitas kūno sistemas.

Jeigu naudojant mechanizmą arba jo nenaudojant bet kuriuos metu pasireiškų nutirpimas, nuolat pasikartojantis diskomfortas, deginimo pojūtis, sustingimas, tvinkčiojimas, dilgčiojimas, skausmas, nerangumas, negalėjimas stipriai suspausti rankų/suimti rankomis, odos pabalimas arba kiti simptomai, nustokite naudoti mechanizmą, pasakykite darbdaviui ir kreipkitės į gydytojus. Nepaisant tokių pasireiškusių simptomų ir toliau tęsiant darbą, simptomų gali padidėti pavojus, kad simptomai taps sunkesni ir (arba) nepagydomi.

Naudokite ir techniškai prižiūrėkite mechanizmą kaip rekomenduojama instrukcijoje, kad nepadidėtų vibracija.

Vadovaujantis toliau pateiktais nurodymais, galima sumažinti vibracijos operatoriui poveikį:

- ▶ Jeigu mechanizme yra vibraciją sugeriančios rankenos, jos turi būti centrinėje padėtyje: venkite spausti rankenas į galines padėtis.
- ▶ Kai įjungtas smogiamasis mechanizmas, vienintelis jūsų kūno kontaktas su mašina turi būti jūsų plaštakos, uždėtos ant rankenos arba rankenų. Venkite bet kokio kito kontakto, pavyzdžiui, nesiremkite jokia kūno dalimi į mašiną arba jos nespauskite savo kūnu, norėdami padidinti mašinos tangentinę jėgą.
- ▶ Imkitės priemonių, kad mašina būtų tinkamai prižiūrėta ir nesusidėvėjusi.
- ▶ Nedelsdami nutraukite darbą, jeigu mechanizmas staiga pradeda stipriai vibruoti. Prieš tęsdami darbą, nustatykite ir pašalinkite padidėjusios vibracijos priežastį.
- ▶ Dalyvaukite sveikatos patikrose arba stebėjimuose, medicininiuose patikrinimuose ir mokymo programose, kurias siūlo jūsų darbdavys, arba tada, kai tai reikalaujama pagal įstatymus.
- ▶ Dirbami šalto oro sąlygomis, dėvėkite šiltus drabužius; rankos turi būti šiltos ir sausos.

Žr. mechanizmo triukšmo ir vibracijos deklaracijos pareiškimą, įskaitant deklaruotąsias vibracijos vertes. Šią informaciją rasite šios saugos ir naudojimo instrukcijos pabaigoje.

**▲ ĮSPĖJIMAS Sugriebimo pavojus**

Egzistuoja rizika, kad kaklo papuošalus, plaukus, pirštines ir drabužius gali įtraukti arba užgriebti sukiosios mašinos dalys. Tai gali sukelti uždusimą, galvos odos nuplėšimą, plėštinės žaizdas ar mirtį. Norėdami sumažinti šią riziką:

- ▶ Niekada negriebkite ir nesilieskite prie sukųjų mašinos dalių.
- ▶ Stenkitės nevilkėti drabužių, nenešioti kaklo papuošalų ir nemūvėti pirštinių, kurias gali užgriebti mašinos dalys.
- ▶ Plaukus pridenkite plaukų tinkleliu.

**▲ PAVOJUS Elektros keliamas pavojus**

Ši mašina yra be elektros izoliacijos. Mašinai prisilietus prie elektros energijos šaltinio, žmogus gali patirti sunkių traumų arba žūti.

- ▶ Niekada nenaudokite mašinos šalia bet kokio elektros laido ar kito elektros energijos šaltinio.
- ▶ Patikrinkite, ar darbo zonoje nėra paslėptų laidų arba kitų elektros energijos šaltinių.

**▲ ĮSPĖJIMAS Paslėptų daiktų keliamas pavojus**

Naudojant mašiną, paslėpti laidai ir vamzdžiai kelia pavojų, dėl kurio galima patirti sunkią traumą.

- ▶ Prieš naudodami mašiną, patikrinkite medžiagos sudėtį.
- ▶ Saugokitės paslėptų kabelių ir vamzdžių, pavyzdžiui, elektros, telefono laidų, vandentiekio, dujotiekio ir kanalizacijos vamzdžių.
- ▶ Jei atrodo, kad mašina atsitrenkė į paslėptą daiktą, nedelsdami ją išjunkite.
- ▶ Prieš tęsdami darbą įsitikinkite, kad nėra jokio pavojaus.

**▲ ĮSPĖJIMAS Netyčinis paleidimas**

Netyčinis mašinos įjungimas gali sukelti traumą.

- ▶ Nelieskite rankomis įjungimo ir išjungimo prietaiso, kol būsite pasiruošę įjungti mašiną.
- ▶ Išsiaiškinkite, kaip mašina išjunginama avariniu atveju.

**▲ ĮSPĖJIMAS Triukšmo žala**

Aukštas garso lygis gali sukelti klausos sutrikimų arba klausos praradimą bei kitų problemų, pavyzdžiui, spengimą ausyse (skambėjimą, zvimimą, švilpesį arba dūzgimą ausyse). Norint sumažinti pavojų ir apsaugoti nuo pernelyg didelio garso lygio:

- ▶ Būtina atlikti šių pavojų įvertinimą ir imtis tinkamų kontrolės priemonių.
- ▶ Naudokite ir techniškai prižiūrėkite mechanizmą kaip rekomenduojama šioje instrukcijoje.
- ▶ Jeigu mechanizme įrengtas duslintuvas, patikrinkite, ar jis sumontuotas ir tinkamai veikia.
- ▶ Visada dėvėkite ausų apsaugas.

## Transportavimas, atsargumo priemonės

---

**▲ ĮSPĖJIMAS Krovimo ir iškrovimo keliamas pavojus**

Kai mašina keliama kranu ar panašiu įrenginiu, galima patirti traumą.

- ▶ Naudokite pažymėtus kėlimo taškus.
- ▶ Patikrinkite, ar visi kėlimo įtaisai gali išlaikyti mašinos svorį.
- ▶ Niekada nestovėkite po mašina arba šalia jos.

## Techninė priežiūra, atsargumo priemonės

---

**▲ ĮSPĖJIMAS Mechanizmo modifikacija**

Bet kokia mechanizmo modifikacija gali sukelti kūno sužalojimų jums arba kitiems.

- ▶ Niekada nemodifikuokite mechanizmo. Modifikuotiems mechanizmomams negalioja garantija arba atsakomybė už gaminiui padarytą žalą.
- ▶ Visada naudokite originalias dalis ir priedus, kuriuos leidžia naudoti „Atlas Copco“.
- ▶ Apgadintas dalis nedelsdami pakeiskite naujomis.
- ▶ Tinkamu metu pakeiskite nusidėvėjusias sudedamąsias dalis.

**▲ ĮSPĖJIMAS Karštos alyvos keliamas pavojus**

Keisdami alyvą, alyvos filtrą arba hidraulinę alyvą, kai mechanizmas yra karštas, galima nusideginti.

- ▶ Prieš keisdami alyvą, palaukite, kol įrenginys atvės.

**▲ PERSPĖJIMAS Aukšta temperatūra**

Mechanizmui veikiant jo priekinis gaubtas, išmetimo vamzdis ir hidraulinė sistema labai įkaista. Prisilietus prie jų, galima nudegti.

- ▶ Niekada nelieskite įkaitusio priekinio gaubto.
- ▶ Niekada nelieskite įkaitusio išmetimo vamzdžio.
- ▶ Niekada nelieskite hidraulinės sistemos.
- ▶ Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, palaukite, kol mechanizmo priekinis gaubtas, išmetimo vamzdis ir apačia atvės.

*PRANEŠIMAS* Bet koks trumpas kroviklio panaudojimas akumuliatoriui trumpai pakrauti, gali sutrumpinti akumuliatoriaus tarnavimo laiką.

## Sandėliavimas, atsargumo priemonės

---

- ◆ Mašiną laikykite saugioje, vaikams nepasiekiamoje ir užrakintoje vietoje.

## Apžvalga

Siekdami sumažinti jums patiems ar kitiems asmenims gresiančią sunkios traumos arba mirties riziką, prieš naudodami mašiną perskaitykite skyrių „Saugos nurodymai“ ankstesniuose šio vadovo puslapiuose.

## Konstrukcija ir veikimas

LG priekiniai ir reversiniai grunto plūktuvai yra veiksmingi tankinimo mechanizmai, specialiai skirti įvairioms medžiagoms tankinti, įterpiant jas į gilesnius granuliūoto grunto sluoksnius ribotuose plotuose, pavyzdžiui, iškasose, automobilių statymo vietose, pamatų liejimo vietose ir dar daugiau. Bet koks kitoks panaudojimas draudžiamas.

LG plūktuvus privaloma naudoti tik gerai vėdinamose vietose, taip pat kaip ir visus kitus mechanizmus su vidaus degimo varikliais.

LG plūktuvų negalima vilkti transporto priemonių gale.

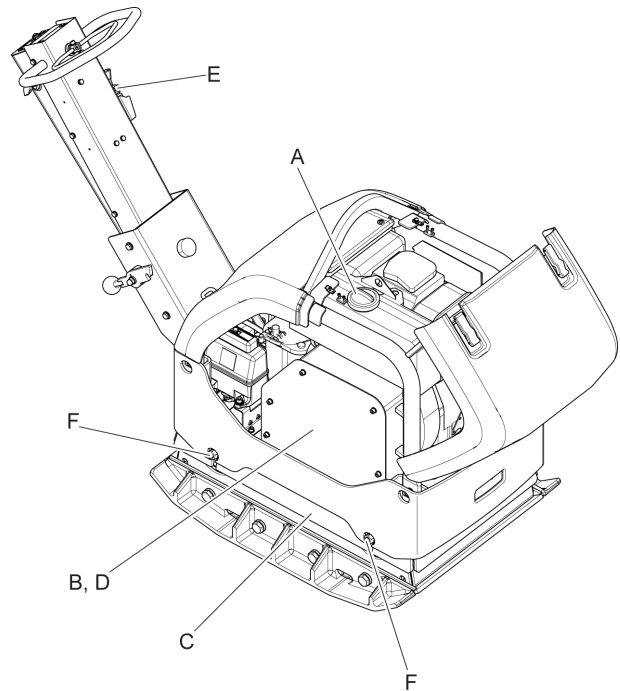
Nenaudokite statesniuose šlaituose nei rekomenduojama šioje instrukcijoje.

Naudojant grindinių trinkelėlių klojimo rinkinį, jie taip pat tinkami grindinių trinkelėlių klojimo darbams.

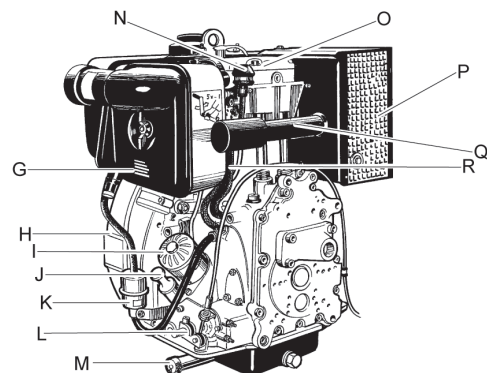
Norėdami pasirinkti tinkamas dalis ir komplektus, žr. atsarginių dalių sąrašą.

Tik profesionaliam naudojimui.

## Pagrindinės dalys

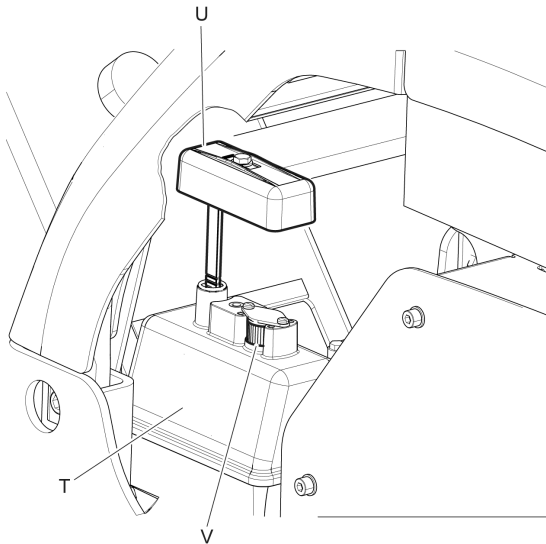
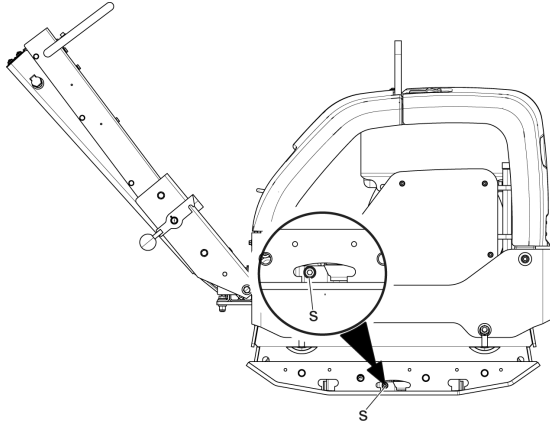


- A. Degalų bakas
- B. Diržo apsauga
- C. Ekscentrikas
- D. Pleišto formos diržas
- E. Droselinės sklendės valdiklis
- F. Amortizatorius



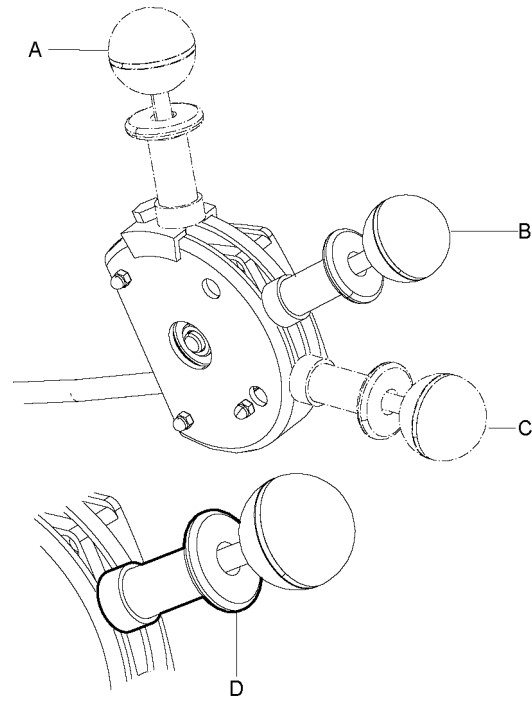
- G. Oro filtras
- H. Aušinimo sistema
- I. Alyvos filtras
- J. Lygio matuoklis
- K. Degalų filtras
- L. Variklio greičio valdiklis
- M. Alyvos išleidimo angos kaištis
- N. Oro filtro indikatorius

- O. Cilindro galvutės dangtis
- P. Duslintuvas
- Q. Išmetimo vamzdis
- R. Įpurškimo siurblys
- S. Alyvos pildymo angos kaištis, ekscentrikas



- T. Hidraulinės alyvos bakas
- U. Hidraulinio skysčio lygio matuoklis
- V. Alsuoklio filtras

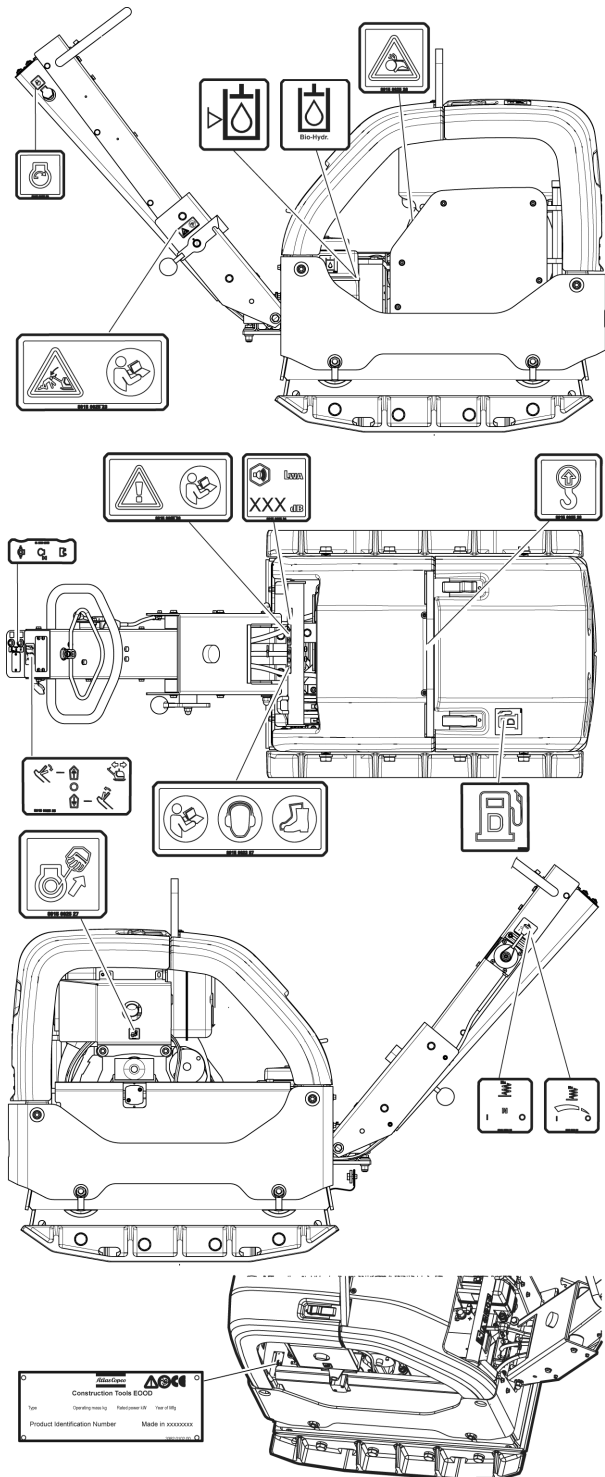
**EPA (JAV aplinkosaugos agentūros) droselinės sklendės valdiklis su trimis fiksavimo padėtimis.**



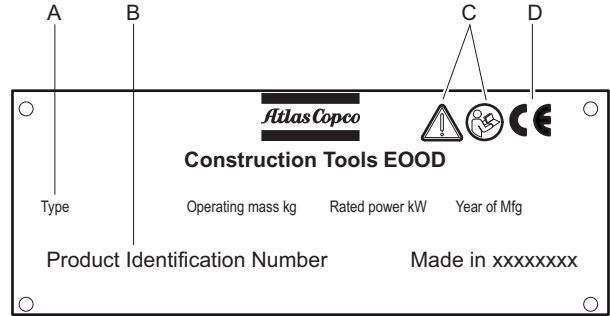
- A. Darbo režimo padėtis
- B. Užvedimo/tuščiosios eigos padėtis
- C. Išjungimo padėtis
- D. Padėties fiksavimas

## Etiketės

Prie mašinos yra pritvirtintos etiketės su svarbia informacija apie asmeninę saugą ir mašinos techninę priežiūrą. Etikečių būklė turi būti tokia, kad jos būtų lengvai įskaitomos. Naujų etikečių galima užsisakyti iš atsarginių dalių katalogo.

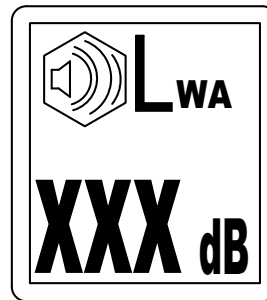


**Duomenų plokštelė**



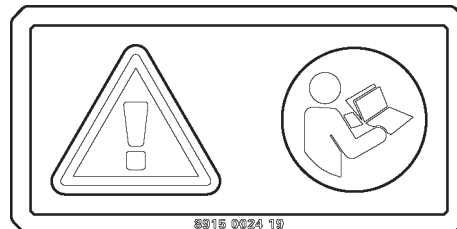
- A. Mechanizmo tipas
- B. Gaminių identifikacijos numeris
- C. Įspėjimo ženklas kartu su vadovėlio simboliu reiškia, kad vartotojas, prieš pirmą kartą naudodamas šį mechanizmą, privalo perskaityti saugos ir naudojimo instrukciją.
- D. CE ženklas reiškia, kas mechanizmas yra aprobuotas pagal EB standartus. Žr. EB atitikties deklaraciją, pateiktą kartu su mechanizmu papildomai informacijai pateikti.

**Etiketė su triukšmo lygio duomenimis**



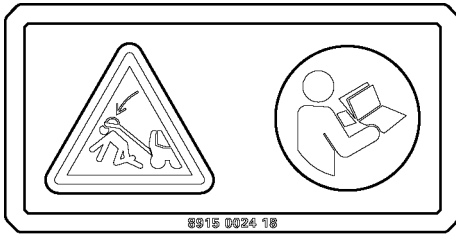
Šioje etiketėje nurodytas garantuotasis triukšmo lygis, atitinkantis EB direktyvą 2000/14/EB. Dėl tikslaus triukšmo lygio žr. skyrių „Techniniai duomenys“.

**Saugos ženklas „Perskaitykite naudojimo instrukciją“**



Naudojimo instrukcija. Prieš pradėdamas naudoti šį mechanizmą, operatorius privalo perskaityti šią saugos, techninės priežiūros ir naudojimo instrukciją.

**Saugos ženklas „Rankenos fiksavimas“**



Rankena privalo būti užfiksuota pakėlimo padėtyje. Perskaitykite naudojimo instrukciją.

**Saugos ženklas**

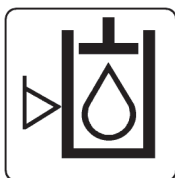


Besisukantys V formos diržai. Rankas laikykite saugiu atstumu nuo pavojaus zonos.

**Įspėjamasis ženklas – Suspaustos spyruoklės komplektas**



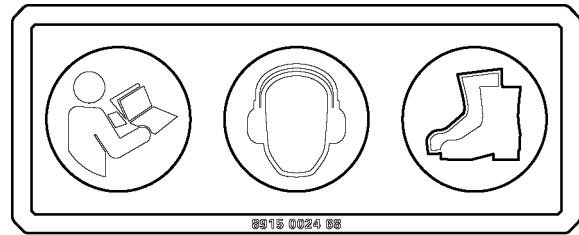
**Ženklas „Hidraulinės alyvos lygis“**



**Ženklas „Biologinė hidraulinė alyva“**

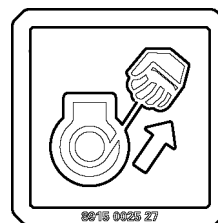


**Saugos ženklas „Perskaitykite naudojimo instrukciją“**



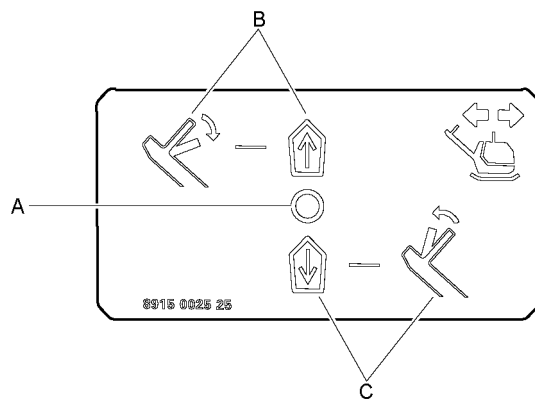
- ◆ Naudojimo instrukcija. Prieš pradėdamas naudoti šį mechanizmą, operatorius privalo perskaityti šią saugos, techninės priežiūros ir naudojimo instrukciją.
- ◆ Naudokite ausų apsaugas.
- ◆ Naudokite apsaugos priemones.

**Variklio rankinio užvedimo lipdukas**



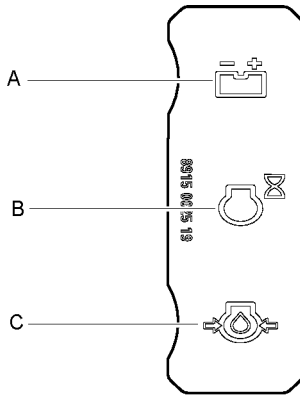
Prieš įjungdami mašiną, perskaitykite saugos, naudojimo ir techninės priežiūros instrukciją.

**Operatoriaus skydelio lipdukas**



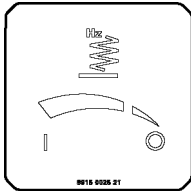
- A. Hidraulinio vožtuvo svirtis, neutrali padėtis
- B. Priekinės eigos kryptis
- C. Atbulinės eigos kryptis

## Informacinis lipdukas



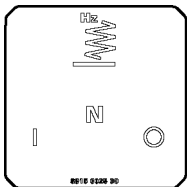
- A. Kontrolinė lemputė, krovimas.
- B. Valandų skaitiklis.
- C. Kontrolinė lemputė, variklio alyvos slėgis.

## Droselinės sklendės valdiklio lipdukas



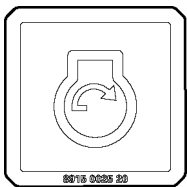
Standartiniam droselinės sklendės valdikliui.

## Droselinės sklendės valdiklio lipdukas



EPA (JAV aplinkosaugos agentūros) droselinės sklendės valdikliui su trimis fiksavimo padėtimis.

## Elektrinio variklio užvedimo lipdukas



# Transportavimas

## Mechanizmo kėlimas

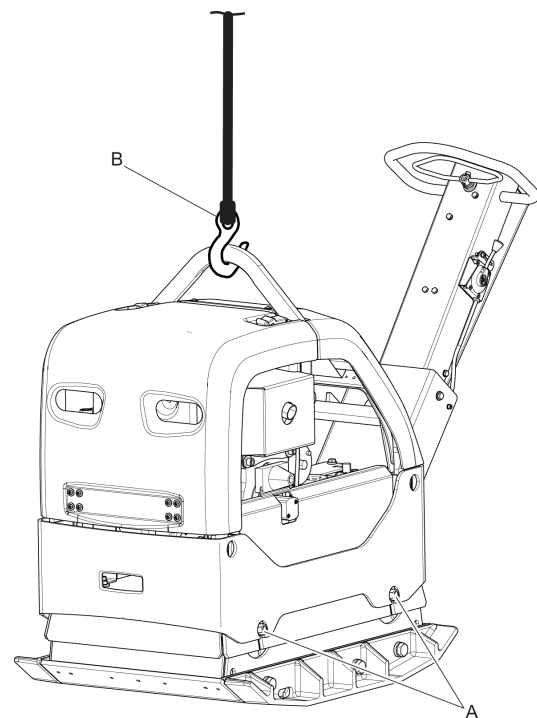
### ⚠ ĮSPĖJIMAS Kėlimo metu kylantis pavojus

Niekada nekelkite mechanizmo, nepatikrinę, ar jis nesugadintas. Sugadintas mechanizmas gali subyrėti ir jus sužaloti.

- ▶ Patikrinkite, ar visos įrangos matmenys atitinka taikytinas nuostatas.
- ▶ Niekada nevilkite mechanizmo.
- ▶ Niekada neikite ir nestovėkite po pakeltu mechanizmu.
- ▶ Mechanizmą kelkite tik už kablo, esančio ant rėmo.
- ▶ Patikrinkite, ar tinkamai uždėti amortizatoriai ir apsauginis rėmas, ar jie nėra apgadinti.
- ▶ Patikrinkite, ar neapgadinti saugos diržai; pakeiskite juos, jeigu būtina.
- ▶ Informacijos apie svorį rasite mechanizmo techninių duomenų lentelėje.

### Mechanizmo kėlimas

- ◆ Prieš keldami mechanizmą, patikrinkite, ar tinkamai pritvirtinti ir nesugadinti amortizatoriai (A) ir apsauginio rėmo kėlimo aša (B).
- ◆ Mechanizmą kelkite tik už apsauginio rėmo kėlimo ašos (B).





## Saugus gabenimas

### ▲ ĮSPĖJIMAS Pavojus gabenant

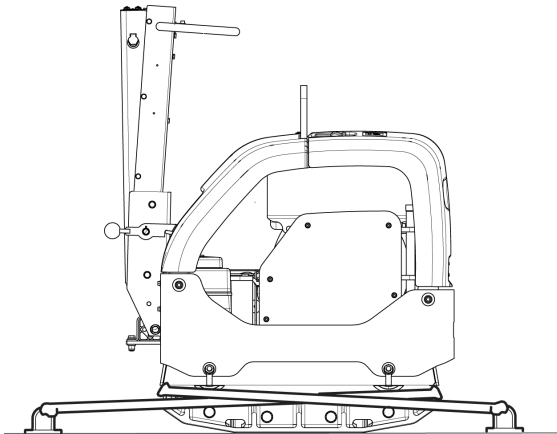
Gabendami mechanizmą, visada tvirtai pritvirtinkite jį diržais, antraip jis gali sužaloti.

- ▶ Apjuoskite plokštės apačią tvirtinimo diržais, nutiesdami juos U raidės forma, ir pritvirtinkite priekį bei galą.
- ▶ Užfiksuokite rankeną

### Saugus gabenimas

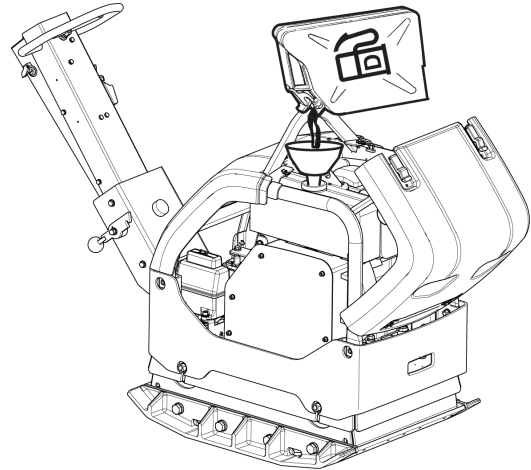
Gabendami mechanizmą, būtinai jį pritvirtinkite.

- ◆ Apjuoskite plokštės apačią tvirtinimo diržais (A), nutiesdami juos U raidės forma, ir pritvirtinkite priekį bei galą.
- ◆ Užfiksuokite rankeną (B).



### Pildymo procedūra

1. Prieš pildami degalus į degalų baką, išjunkite variklį ir palaukite, kol jis atvės.
2. Degalų pildymo angos dangtelį atsukite lėtai, kad išeitų visas slėgis.
3. Degalų baką pripildykite iki įpylimo angos atvamzdžio apatinio krašto.



4. Niekada neperpildykite bako. Kadangi degalai bako juda, degalų lygis gali pakilti virš bako dangtelio, todėl, atsukus bako dangtelį, degalai gali išsilieti. To galima išvengti atsukant bako dangtelį, pastačius įrenginį ant lygaus paviršiaus, kai bako dangtelis yra aukščiausioje bako taške.

## Montavimas

### Degalai

#### Pildymas

### ▲ ĮSPĖJIMAS Degalų keliamas pavojus

Degalai yra ypač degūs, o užsidegę degalų dūmai užgali sprogti ir sukelti sunkią traumą arba mirtį.

- ▶ Apsaugokite odą, kad ant jos nepatektų degalų.
- ▶ Niekada nenuimkite degalų pildymo angos dangtelio ir niekada nepilkite degalų į baką, kai mechanizmas yra įkaitęs.
- ▶ Niekada nerūkykite pildami degalus į degalų baką arba naudodami mechanizmą, arba atlikdami jo techninės priežiūros darbus.
- ▶ Stenkitės neišlieti degalų, o ant mechanizmo išlietus degalus tuoj pat nuvalykite.

## Naudojimas

### ▲ ĮSPĖJIMAS Veikiančio variklio keliamas pavojus

Variklio skleidžiama vibracija gali sukelti medžiagos pokyčius, dėl to mašina gali pajudėti ir sužaloti.

- ▶ Niekada nepalikite mašinos su veikiančiu varikliu.
- ▶ Užtikrinkite, kad mašiną naudotų tik tam leidimą turintys darbuotojai.

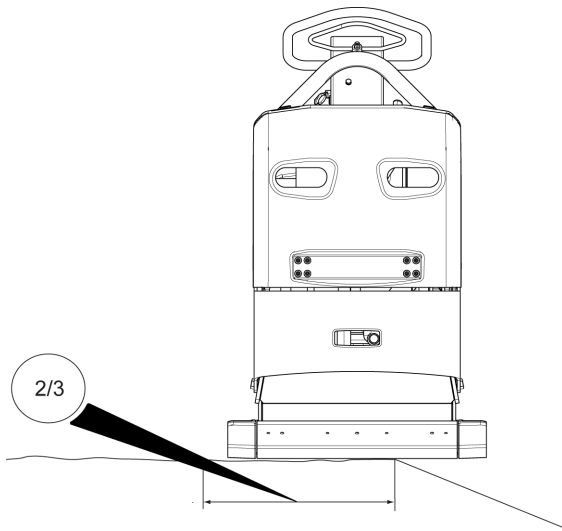
**PRANEŠIMAS** Naudodami mašiną, vadovaukitės vadove išdėstytais nurodymais; niekada nesėdėkite ir nestovėkite ant veikiančios mašinos.

## Naudojimas šalia kraštų

### ▲ ĮSPĖJIMAS Naudojimo šalia kraštų keliamas pavojus

Naudojant mašiną prie kraštų, ne mažiau kaip  $\frac{2}{3}$  mašinos turi būti ant paviršiaus, pasižyminčio visa laikomąja geba; priešingu atveju mašina gali apvirsti.

- ▶ Prieš pradėdami kelti mašiną, išjunkite variklį.



## Darbas šlaituose

### ▲ ĮSPĖJIMAS Galimi pavojai šlaituose

Dirbdami šlaituose, mechanizmą statykite taip, kad jis negalėtų apvirsti. Jeigu mechanizmas apvirstų, gali įvykti skaudžių nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų.

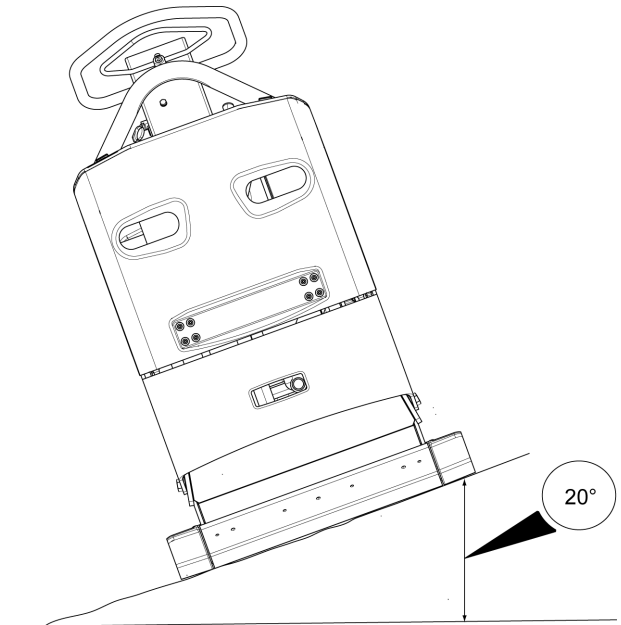
- ▶ Visada užtikrinkite, kad dirbant šlaituose visi darbininkai būtų virš mechanizmo, o ne žemiau jo.
- ▶ Dirbdami šlaituose, mechanizmą veskite tiesiai aukštyn ir žemyn, o ne skersai.
- ▶ Naudodami mechanizmą, niekada neviršykite maksimalaus rekomenduojamo nuolydžio kampo. Vadovaukitės rekomendacijomis.

**PRANEŠIMAS** Atminkite, kad birus gruntas, įjungta vibravimo funkcija ir vairavimo greitis – visa tai gali sąlygoti mechanizmo apvirtimą, net ir tuo atveju, kai nuolydis yra mažesnis nei čia nurodytasis.

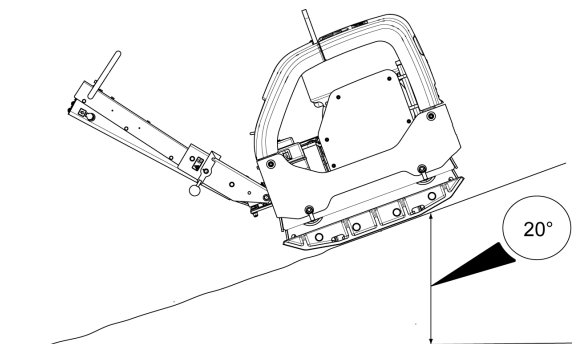
#### Darbas šlaituose

- ◆ Patikrinkite, ar darbo vieta yra saugi. Šlapia, nesutankinta žemė mažina manevringumą, ypač šlaituose. Dirbdami šlaituose ir ten, kur žemė yra nelygi, visada imkitės griežtų atsargumo priemonių.

- ◆ Niekada nedirbkite šlaituose, kurie viršija įrenginio technines galimybes. Šį įrenginį leidžiama naudoti maksimaliai 20° nuolydžio šlaituose (atsižvelgiant į žemės sąlygas).



- ◆ Pokrypio kampas matuojamas nejudamai pastačius mechanizmą ant kieto, lygaus paviršiaus. Vibravimo funkcija privalo būti išjungta, o visi bakai – pilni.



## Įjungimas ir sustabdymas

### ▲ ĮSPĖJIMAS Staigus mechanizmo pajudėjimo keliamas pavojus

Užvedant mechanizmą, kai hidraulinė sistema yra prijungta, mechanizmas gali pajudėti bet kuria kryptimi. Jeigu mechanizmas pajuda, šis pajudėjimas gali būti staigus ir gali sukelti sužalojimų.

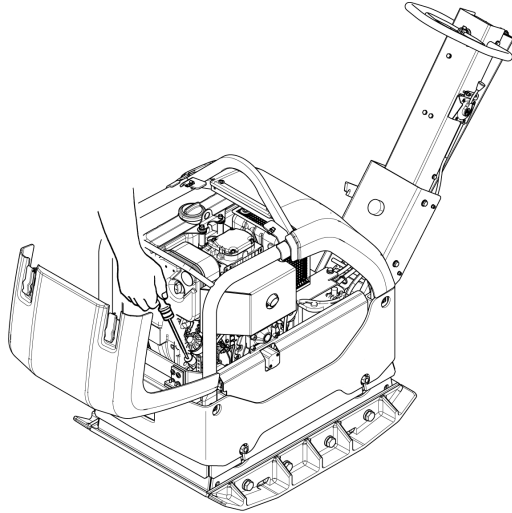
- ▶ Pėdos turi būti atokiai nuo mechanizmo.
- ▶ Būkite dėmesingi ir žiūrėkite, ką darote.

**PRANEŠIMAS** Dirbant gali įvykti alyvos nuotėkių ir gali atsilaisvinti varžtiniai sujungimai dėl to gali sugesti variklis.

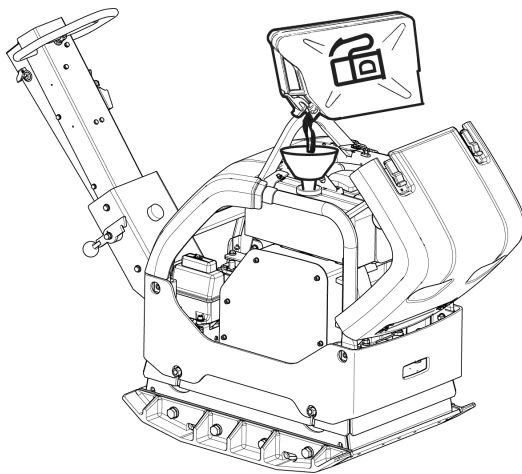
## Prieš įjungdami, Hatz

Vadovaukitės bendrosiomis saugos priemonėmis, pateiktomis pristatant mechanizmą. Rekomenduojame išstudijuoti su mechanizmu pateiktą variklio naudojimo vadovą. Būtinai atlikite įprastus techninės priežiūros darbus.

1. Patikrinkite variklio alyvos lygį.



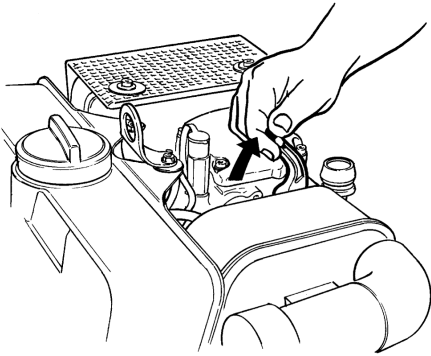
2. Pripilkite degalų į degalų baką.



3. Patikrinkite, ar veikia visi valdikliai.
4. Patikrinkite, ar nėra alyvos nuotėkio ir ar tvirtai priveržti visi varžtiniai sujungimai.
5. Užvesdami variklį, palikite droselinės sklendės valdiklį kelioms minutėms tuščiosios eigos padėtyje, kad variklis išiltų be apkrovos.

### Variklio užvedimas, „Hatz“ rankinis užvedimas

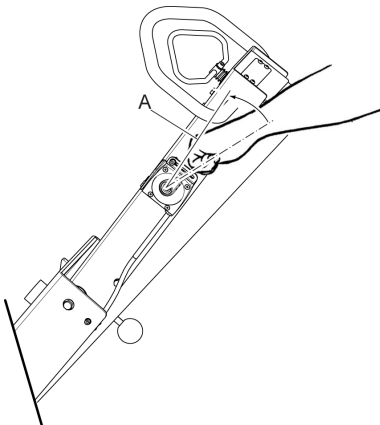
1. Pakelkite automatinio slėgio mažinimo įtaisą į įjungimo padėtį.



2. Patraukite droselinės sklendės valdymo rankeną į tuščiosios eigos padėtį.

**Ne EPA droselinės sklendės valdikliui:**

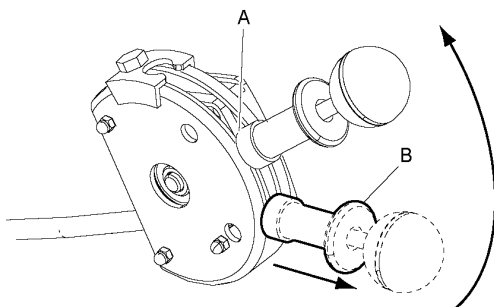
patraukite droselinės sklendės valdymo rankeną į pusinio atidarymo padėtį (A).



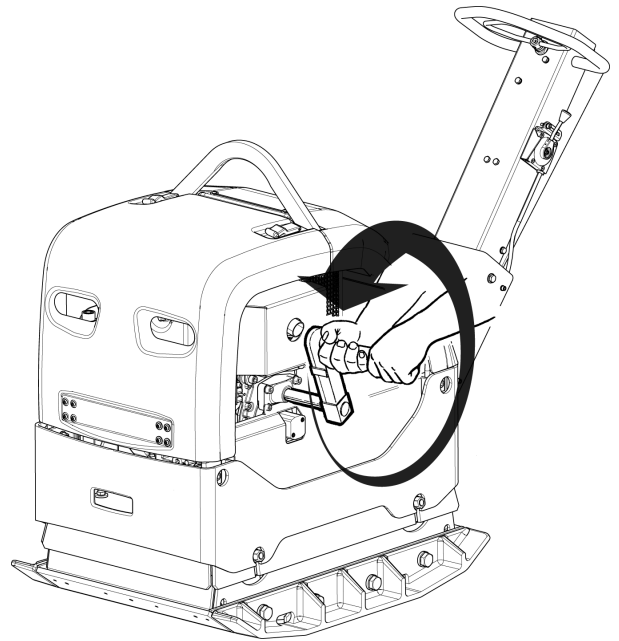
**EPA droselinės sklendės valdikliui:**

pakelkite stabdiklį (B), kad atsilaisvintų droselinės sklendės valdymo rankena. Pastumkite droselinės sklendės valdymo rankeną į pusinio atidarymo padėtį (A).

**PRANEŠIMAS** EPA droselinės sklendės valdiklis turi tris fiksavimo padėtis. Įsitikinkite, ar droselinės sklendės valdymo rankena yra užfiksuota.



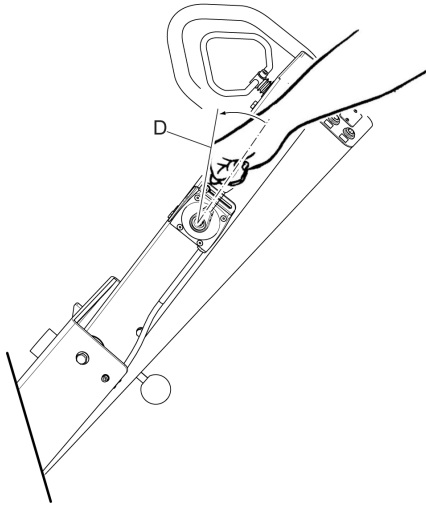
3. Sukite užvedimo rankeną, kol pajausite variklio pasipriešinimo jėgą.



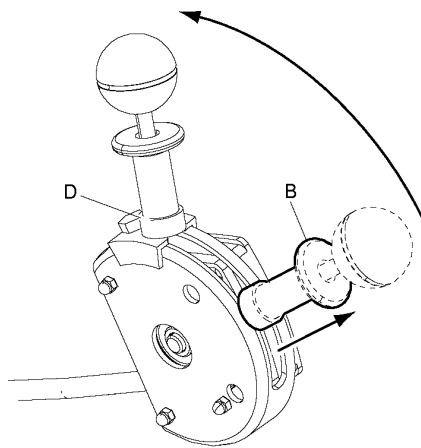
4. Leiskite varikliui kelias minutes paveikti tuščiąja eiga.

5. Padidinkite apsukas iki maksimalių, patraukdami droselinės sklendės valdiklį į padėtį (D).

**Ne EPA droselinės sklendės valdikliui:**



**EPA droselinės sklendės valdikliui:**

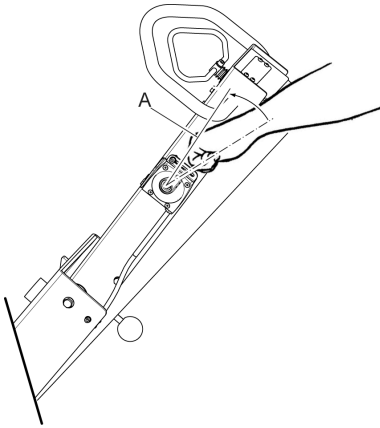


### Variklio užvedimas, „Hatz“, elektrinis užvedimas

1. Patraukite droselinės sklendės valdymo rankeną į tuščiosios eigos padėtį.

#### Ne EPA droselinės sklendės valdikliui:

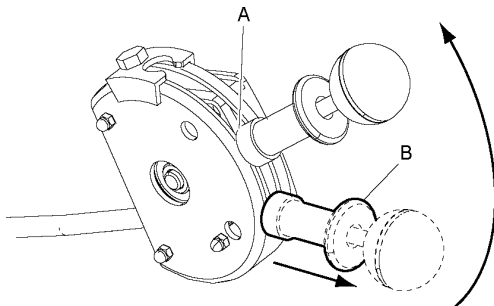
patraukite droselinės sklendės valdymo rankeną į pusinio atidarymo padėtį (A).



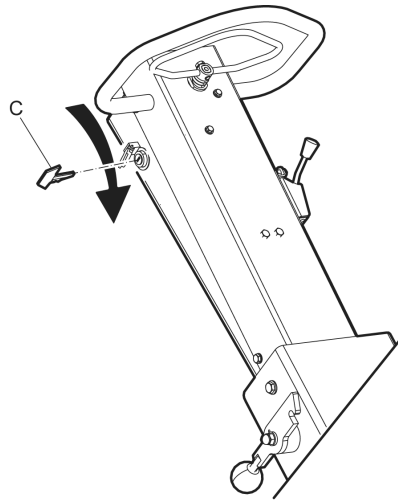
#### EPA droselinės sklendės valdikliui:

pakelkite stabdiklį (B), kad atsilaisvintų droselinės sklendės valdymo rankena. Pastumkite droselinės sklendės valdymo rankeną į pusinio atidarymo padėtį (A).

**PRANEŠIMAS** EPA droselinės sklendės valdiklis turi tris fiksavimo padėtis. Įsitikinkite, ar droselinės sklendės valdymo rankena yra užfiksuota.



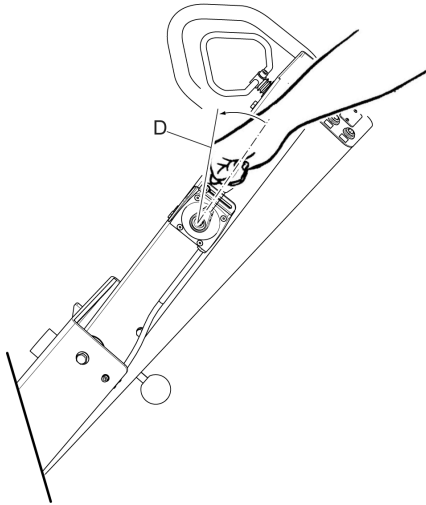
2. Pasukite užvedimo raktelį (C) į užvedimo padėtį I. Užsidegs krovimo ir alyvos slėgio kontrolinės lemputės.



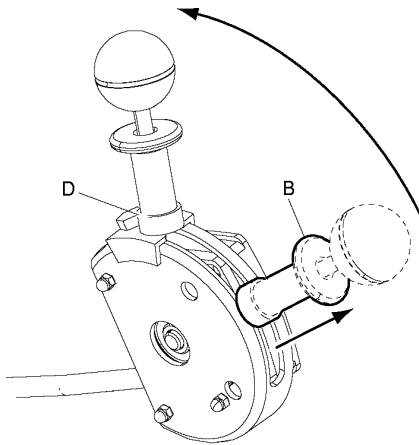
3. Sukite užvedimo raktelį (C) į padėtį III, praleisdami padėtį II.
4. Kai tik variklis užsives, raktelį paleiskite. (Jeigu variklis per 10 sekundžių neužsives, palaukite kelias sekundes, o tada bandykite dar kartą.)
5. Leiskite varikliui kelias minutes paveikti tuščiąja eiga.

6. Padidinkite apsukas iki maksimalių, patraukdami droselinės sklendės valdiklį į padėtį (D).

**Ne EPA droselinės sklendės valdikliui:**



**EPA droselinės sklendės valdikliui:**



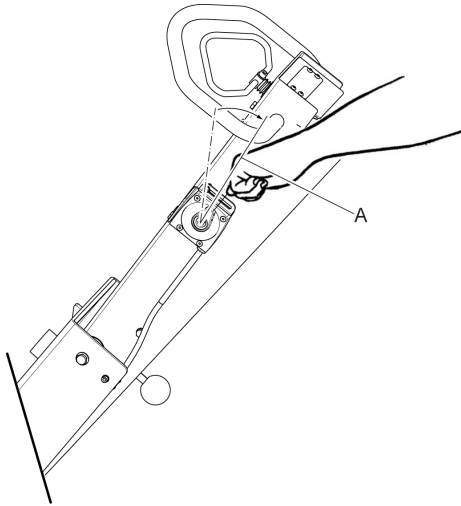
**PRANEŠIMAS** Jeigu variklis neužsiveda, pasukite užvedimo raktelį į padėtį 0 ir palaukite 5–10 sekundžių, tada dar kartą pabandykite užvesti.

### Variklio išjungimas, „Hatz“, rankinis užvedimas

1. Patraukite droselinės sklendės valdymo rankeną į tuščiosios eigos padėtį.

#### Ne EPA droselinės sklendės valdikliui:

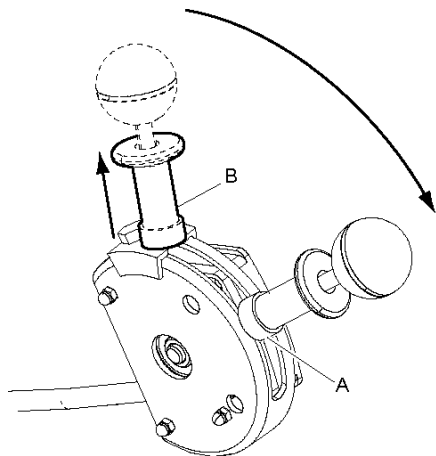
patraukite droselinės sklendės valdymo rankeną į pusinio atidarymo padėtį (A).



#### EPA droselinės sklendės valdikliui:

pakelkite stabdiklį (B), kad atsilaisvintų droselinės sklendės valdymo rankena. Pastumkite droselinės sklendės valdymo rankeną į pusinio atidarymo padėtį (A).

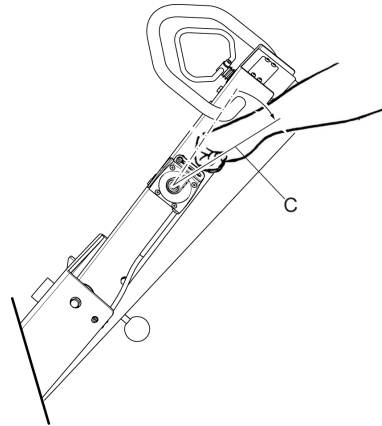
**PRANEŠIMAS** EPA droselinės sklendės valdiklis turi tris fiksavimo padėtis. Įsitinkite, ar droselinės sklendės valdymo rankena yra užfiksuota.



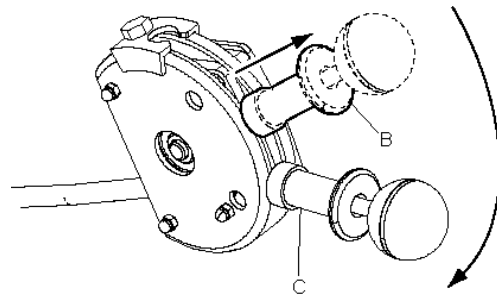
2. Leiskite varikliui kelias minutes paveikti tuščiąja eiga.

3. Išjunkite variklį, patraukdami droselinės sklendės valdymo rankeną į padėtį (C).

#### Ne EPA droselinės sklendės valdikliui:



#### EPA droselinės sklendės valdikliui:



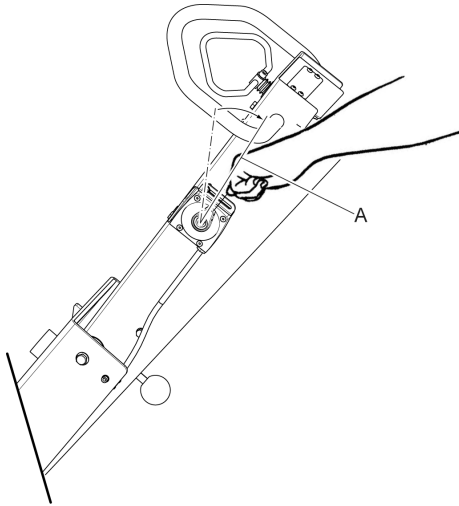


**Variklio išjungimas, „Hatz“, elektrinis užvedimas**

1. Patraukite droselinės sklendės valdiklį į tuščiosios eigos padėtį.

**Ne EPA droselinės sklendės valdikliui:**

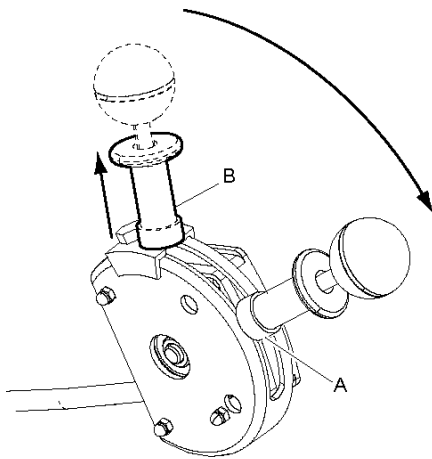
patraukite droselinės sklendės valdymo rankeną į pusinio atidarymo padėtį (A).



**EPA droselinės sklendės valdikliui:**

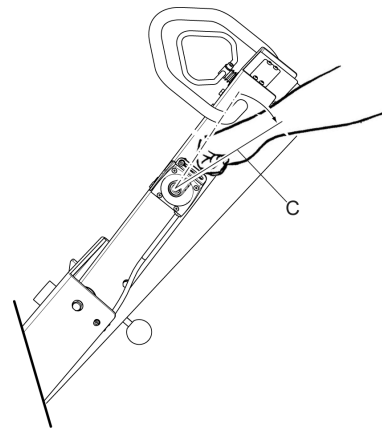
pakelkite stabdiklį (B), kad atsilaisvintų droselinės sklendės valdymo rankena. Pastumkite droselinės sklendės valdymo rankeną į pusinio atidarymo padėtį (A).

**PRANEŠIMAS** EPA droselinės sklendės valdiklis turi tris fiksavimo padėtis. Įsitikinkite, ar droselinės sklendės valdymo rankena yra užfiksuota.

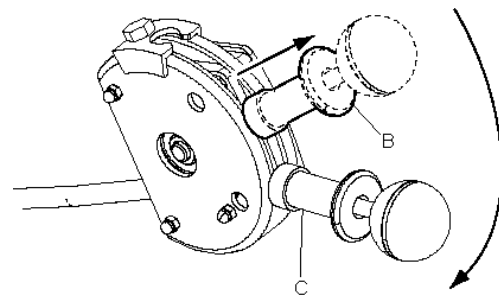


2. Leiskite varikliui kelias minutes paveikti tuščiaja eiga.
3. Patraukti droselinės sklendės valdiklį į išjungimo padėtį (C).

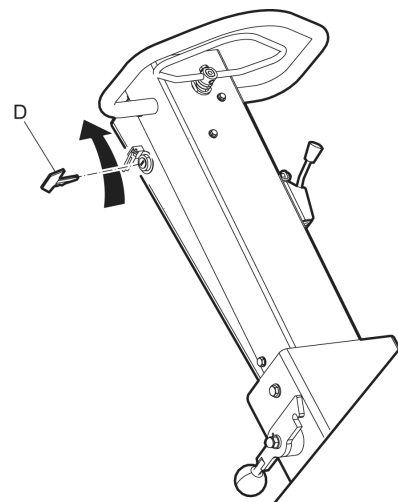
**Ne EPA droselinės sklendės valdikliui:**



**EPA droselinės sklendės valdikliui:**



4. Išjunkite variklį, pasukdami užvedimo raktelį (D) į padėtį 0.

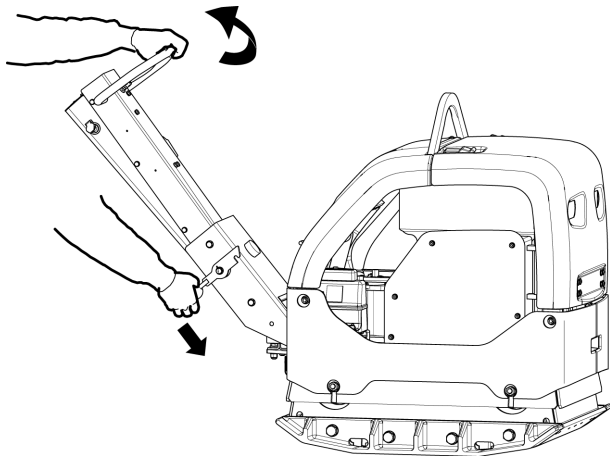


## Naudojimas

### ▲ PAVOJUS Rankenos keliamas pavojus

Keičiant fiksavimo padėtį, privaloma laikyti už rankenos, antraip galite susižeisti.

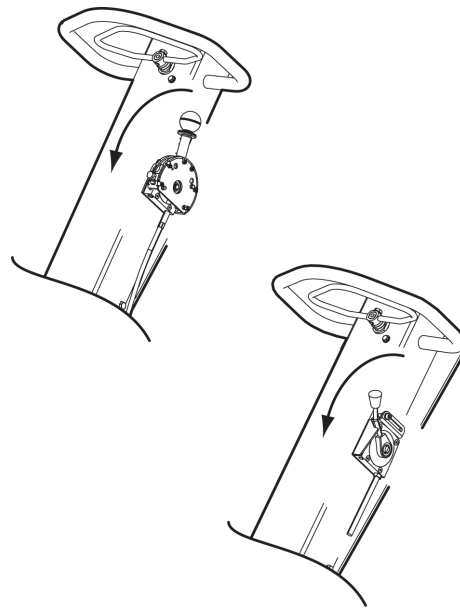
- ▶ Laikykite už rankenos.
- ▶ Atsargiai nuleiskite rankeną.



**PRANEŠIMAS** Grunto tankinimo darbų metu variklis visuomet privalo veikti maksimaliais sūkliais.

### Vairavimas

Visiškai atidarykite droselinės sklendės valdiklį.



#### ◆ Priekinė eiga:

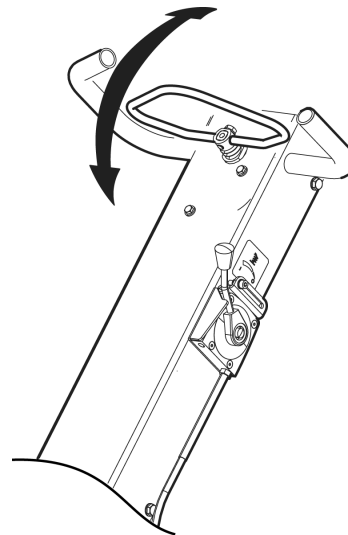
Mažais judesiai stumkite priekinės ir atbulinės eigos valdiklius pirmyn.

#### ◆ Atbulinė eiga:

Mažais judesiai stumkite priekinės ir atbulinės eigos valdiklius atgal.

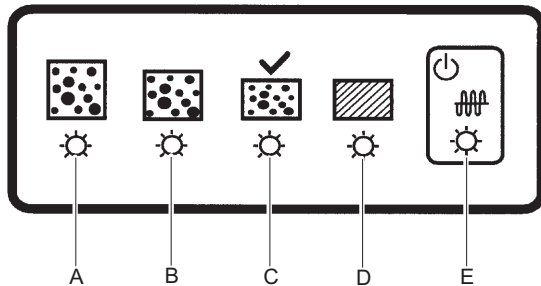
#### ◆ Stacionari:

Stumkite atbulinės eigos valdiklį priešinga kryptimi, kol mechanizmas sustos.



## Tankinimo rodiklio VS (pasirinktinė)

**PRANEŠIMAS** Kai dirbant nuolat šviečia raudona kontrolinė lemputė (šviesos diodas D), grunto tankumas nedidėja. Atvirkščiai – dirbant tokiomis sąlygomis gali sugesti mechanizmas.



- A. (Geltona) rodo tankinimo laipsnį nuo 0 iki 30 %.
- B. (Geltona) rodo tankinimo laipsnį nuo 30 iki 60 %.
- C. (Žalia) rodo tankinimo laipsnį nuo 60 iki 90 %.
- D. Pakaitomis šviečiančios tai C (žalia), tai D (raudona) kontrolinė lemputės rodo, kad mechanizmas pasiekė maksimalų grunto paviršiaus tankinimą.  
(Raudona) – tankinimo laipsnis yra nuo 90 iki 100 %.

Venkite dirbti nuolat šviečiant kontrolinei lemputei D (raudonai).

- E. (Raudona/žalia) elektros tiekimo rodiklis.

### Naudojimas, užvedimas

1. Pasukite užvedimo raktelį, kad būtų pradėtas kalibravimas.
2. Užsidega visos kontrolinės lemputės A–E.
3. Maždaug po 4 sekundžių kontrolinė lemputė iš raudonos tampa žalia.
4. Kontrolinės lemputės A–D užgęsta.
5. Dabar mechanizmas yra paruoštas užvedimui.

### Pertraukos metu

- ◆ Pertraukų metu mašiną išjunkite.
- ◆ Visų pertraukų metu mašiną turite pastatyti į šalį, kad nebūtų netyčinio įjungimo rizikos.

### Mechanizmo statymas į vietą, elektrinis užvedimas

Visada statykite mechanizmą ant lygiausio paviršiaus. Prieš palikdami mechanizmą:

- ◆ išjunkite variklį ir ištraukite užvedimo raktelį.

## Techninė priežiūra

Reguliariai atliekama techninė priežiūra yra esminis reikalavimas, siekiant garantuoti nepertraukiamą, saugų ir našų mašinos naudojimą. Kruopščiai laikykitės techninės priežiūros nurodymų.

- ◆ Prieš pradėdami mechanizmo techninės priežiūros darbus, nuvalykite jį, kad išvengtumėte pavojingų medžiagų poveikio. Žr. skyrių „Dulkių ir garų žala“.
- ◆ Naudokite tik leistas naudoti dalis. Bet kokiam dėl neleistinų dalių naudojimo atsiradusiam gedimui ar trikčiai garantija arba atsakomybė už gaminį netaikoma.
- ◆ Valydami mechanines dalis tirpikliu, laikykitės atitinkamų sveikatos ir saugos taisyklių bei užtikrinkite pakankamą vėdinimą.
- ◆ Dėl stambaus mašinos remonto kreipkitės į artimiausias įgaliotąsias dirbtuves.
- ◆ Po kiekvieno remonto patikrinkite, ar mašinos vibracijos lygis yra normalus. Priešingu atveju kreipkitės į artimiausias įgaliotąsias dirbtuves.

### Akumulatoriaus įkrovimas

Naudokite akumulatoriaus kroviklį su reguliuojamos įtampos funkcija (pastovia įtampa). Rekomenduojama naudoti reguliuojamą dviejų etapų pastovios įtampos kroviklį. Dviejų etapų kroviklis automatiškai sumažina krovimo įtampą (14,4 V), kad visiškai įkrovus akumuliatorių jis būtų kraunamas palaikomojo krovimo (13,3 V) režimu.

### Akumulatoriaus saugojimas ir palaikomasis krovimas

Niekada nepalikite mechanizmo su išsikrovusiu akumulatoriumi. Išsikrovęs akumulatorius užšąla esant maždaug -7 °C (19 F) temperatūrai. Visiškai įkrautas akumulatorius užšąla esant -67 °C (-89 F) temperatūrai. Sandėliuoti padėtas nenaudojamas akumulatorius privalo būti visiškai įkrautas.

Palaikomojo krovimo paprastai neprireikia maždaug 6–8 mėnesius. Jeigu akumulatorius buvo ilgai nenaudotas, prieš jį naudojant, jį būtina visiškai įkrauti. Palaikomąjį krovimą rekomenduojama atlikti du kartus per sezoną (ypač žiemą).

## Kas 10 darbo valandų (kasdien)

**PRANEŠIMAS** Kiekvieną kartą užvedę variklį, paleiskite jį visu greičiu ir patikrinkite, ar filtro indikatorius nerodo, kad filtras yra užsikimšęs. Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros darbus, išjunkite mechanizmą.

- ◆ Apžiūrėkite mechanizmą, prieš jį įjungdami. Apžiūrėkite visą mechanizmą, kad galėtumėte aptikti galimus nuotėkius arba kitus gedimus.
- ◆ Patikrinkite žemę po mechanizmu. Nuotėkius lengviau pastebėti tikrinant žemę po mechanizmu nei apžiūrint patį mechanizmą.

Norint, kad mechanizmas atitiktų nurodytas keliamos vibracijos vertes, privaloma atlikti šiuos tikrinimo darbus:

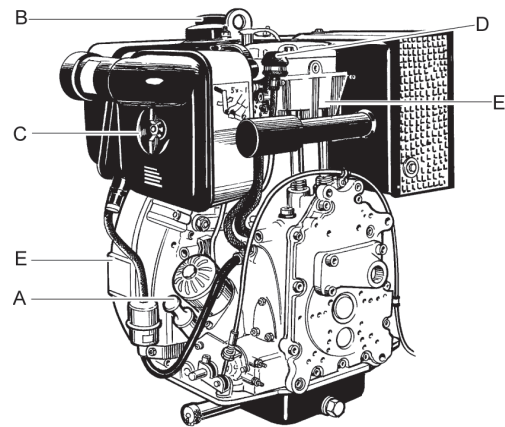
Įprasti techninės priežiūros darbai:

- ◆ Patikrinkite ir pripilkite degalų.
- ◆ Patikrinkite ir pripilkite tepimo alyvos.
- ◆ Patikrinkite, ar nėra alyvos nuotėkių.
- ◆ Išvalykite ir vėl sumontuokite oro filtrą.
- ◆ Patikrinkite, ar tvirtai priveržtos visos varžlės ir varžtai.
- ◆ Mechanizmas visada privalo būti švarus.
- ◆ Patikrinkite ir išvalykite variklio aušinimo flanšus. Daugiau informacijos žr. variklio naudojimo vadove.
- ◆ Reguliariai tikrinkite oro filtro rodiklį. Daugiau informacijos žr. variklio naudojimo vadove.
- ◆ Patikrinkite, ar nepažeisti ir ar nestringa valdikliai.

### Variklio tikrinimas

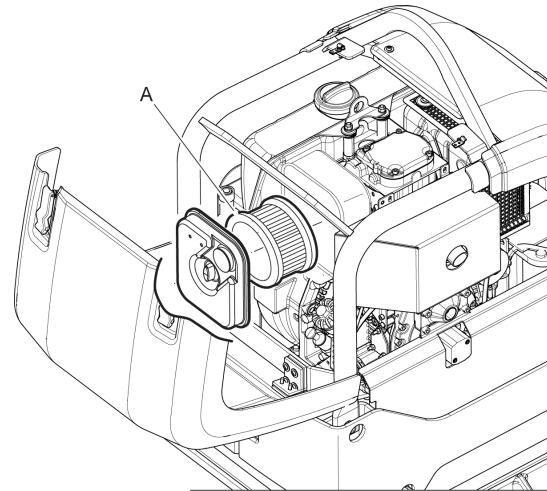
1. Išjunkite variklį ir palaukite kelias minutes. Mechanizmas privalo stovėti horizontaliai.
2. Nuvalykite sritį aplink lygio matuoklį (A).
3. Patikrinkite alyvos lygį lygio matuokliu (A) ir, jei reikia, pripilkite daugiau alyvos.
4. Patikrinkite degalų lygį (B).
5. Patikrinkite, ar nėra alyvos nuotėkio.
6. Patikrinkite oro filtrą (C); jeigu reikia, pakeiskite jį.
7. Patikrinkite oro filtro indikatorius (D).

8. Patikrinkite variklio aušinimo sistemą (E) ir aušinimo flanšus. Prireikus išvalykite.



### Oro filtro tikrinimas

- ◆ Patikrinkite variklio oro filtrą ir, jeigu būtina, išvalykite filtrą (A).

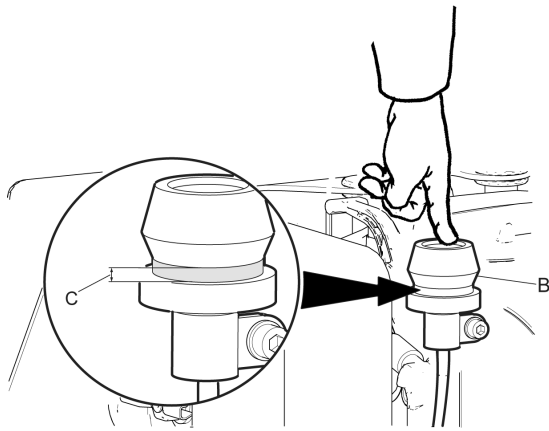


Jeigu filtras yra užkimštas sausomis dulkėmis, iškratykite dulkes, padaužydami filtrą į rankos delną.

- ◆ Jeigu filtras yra šlapias arba tepaluotas, jį privaloma pakeisti nauju.
- ◆ **PRANEŠIMAS** Kiekvieną kartą užvedę variklį, paleiskite jį visu greičiu ir patikrinkite, ar filtro indikatorius nerodo, kad filtras yra užsikimšęs.

◆ **Oro filtro indikatorius**

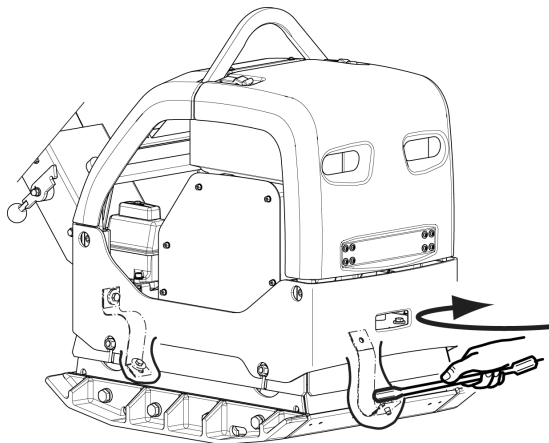
Paspauskite oro filtro indikatorių (B).  
Jeigu indikatorius lieka žaliame režime (C), išvalykite arba pakeiskite oro filtrą.



Daugiau informacijos žr. variklio naudojimo vadove.

**Saugos diržų tikrinimas**

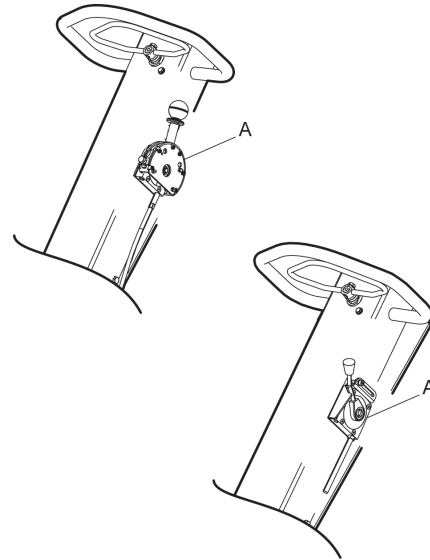
◆ Patikrinkite mechanizmo priekyje ir gale esančius saugos diržus. Pakeiskite juos naujais, jeigu jie pažeisti.



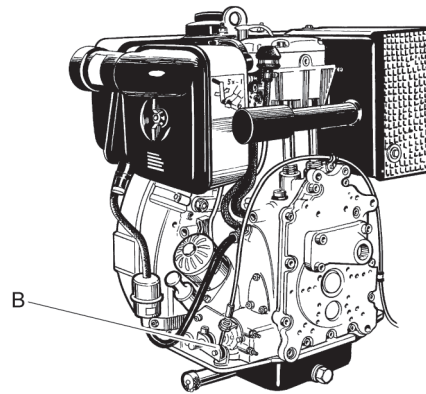
◆ Patikrinkite saugos diržų varžtus ir veržles; jeigu būtina, priveržkite arba pakeiskite.

**Patikrinkite mechanizmo valdiklius**

1. Patikrinkite, ar nepažeistas ir ar nestringa droselinės sklendės valdiklis (A).



2. Jeigu reikia, patepkite valdiklius (A, B).



**Mechanizmo valymas**

- ◆ Nepurškite vandens tiesiai ant elektrinių sudedamųjų dalių arba prietaisų skydo.
- ◆ Uždėkite plastikinį maišelį ant degalų pildymo angos dangtelio ir užtvirtinkite jį gumine juosta. (Tuomet pro pildymo angos dangtelyje esančią ventiliacijos angą į baką nepateks vandens). Antraip sutriks mechanizmo veikimas, pavyzdžiui, už užkimšti filtrai.)

**PRANEŠIMAS** Niekada nenukreipkite vandens čurkšlės tiesiai į degalų įpylimo angos dangtelį. Tai ypač svarbu naudojant didžiaslėgį plautuvą.

**Po pirmųjų 20 darbo valandų**

[prasti techninės priežiūros darbai:

- ◆ Patikrinkite variklio alyvą. Daugiau informacijos žr. variklio naudojimo vadove.
- ◆ Išvalykite ir vėl sumontuokite oro filtrą.
- ◆ Patikrinkite variklio sūkius.
- ◆ Patikrinkite ir pareguliuokite vožtuvų tarpelius. Daugiau informacijos žr. variklio naudojimo vadove.

## Kas 100 darbo valandų

Įprasti techninės priežiūros darbai:

- ◆ Patikrinkite vibracijos slopintuvus.
- ◆ Patikrinkite variklio sūkius.
- ◆ Patikrinkite pleišto formos diržą. Taikytina diržu varomiems mechanizms.

### ▲ PERSPĖJIMAS Uždenkite trapecinį diržą

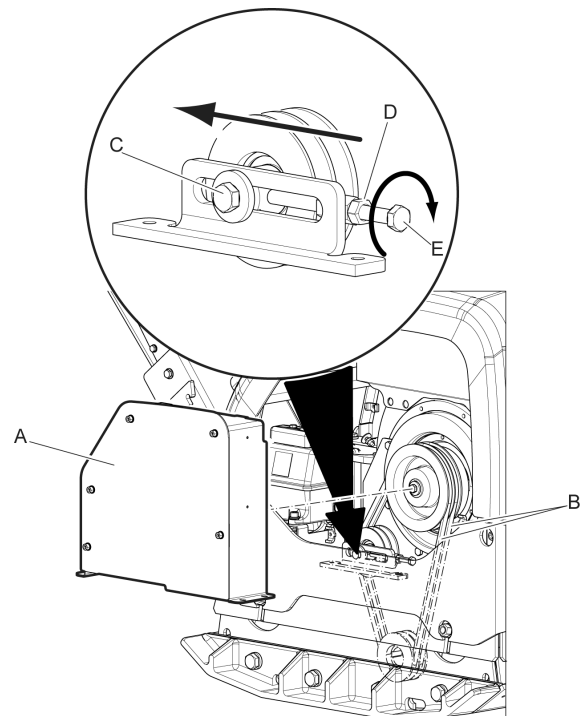
Naudojant mašiną neuždengus trapecinio diržo apsauginiu gaubtu, mašina gali įtraukti jūsų kūno dalis arba sugesti, dėl to galite patirti traumą.

- ▶ Niekada nenaudokite mašinos neuždengę trapecinio diržo apsauginiu gaubtu.
- ▶ Prieš nuimdami apsauginį gaubtą išjunkite variklį.

### Pavaros diržo nustatymas

V formos diržą tikrinti ir reguliuoti privalo įgaliotieji techninio aptarnavimo tarnybos darbuotojai.

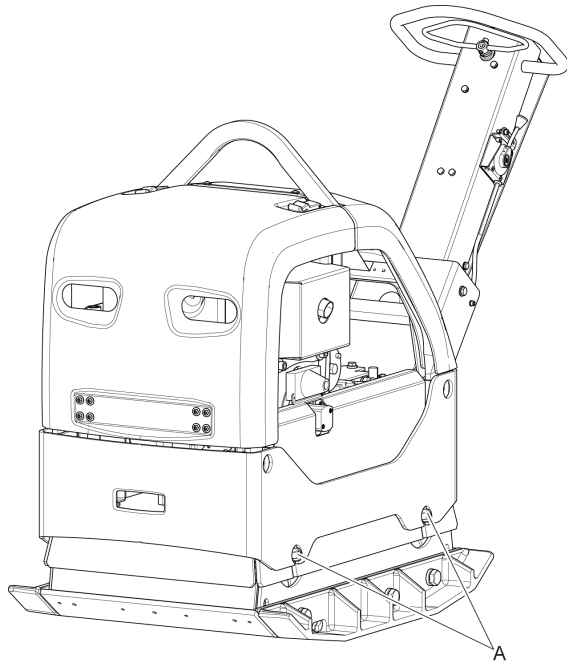
1. Nuimkite apsauginį gaubtą (A).
2. Patikrinkite, ar trapecinis diržas (B) nesugadintas; jei reikia, pakeiskite.



3. Jeigu reikia pareguliuoti pavaros diržo įtempimą, atlaisvinkite diržo tempiklį (C) ir atsukite antveržlę.
4. Sureguliuokite diržo tempiklį, sukdami reguliavimo varžtą (E).
5. Užveržkite ant tempiklio (C) esantį varžtą ir antveržlę (D).
6. Vėl uždėkite apsauginį gaubtą (A).

### Patikrinkite amortizatorius

1. Patikrinkite visus amortizatorius (A), ar jie neįtrūkę ir nenusidėvėję. Kiekvienoje mechanizmo pusėje yra po du amortizatorius (A).



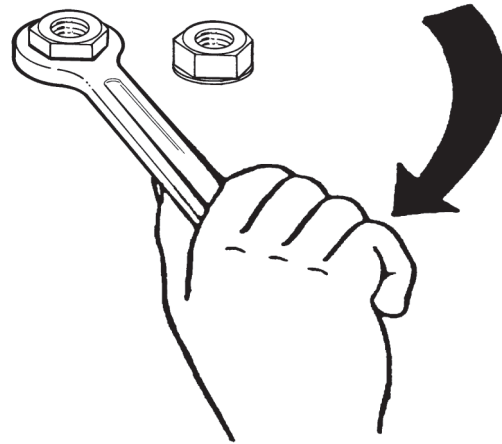
2. Pakeiskite amortizatorius (A), jeigu jie apgadinti.

## Kas 250 darbo valandų (kas mėnesį)

Įprasti techninės priežiūros darbai:

- ◆ Pakeiskite variklio alyvą ir pakeiskite alyvos filtrą. Daugiau informacijos žr. variklio naudojimo vadove.
- ◆ Išvalykite ir pakeiskite variklio oro filtrą.
- ◆ Patikrinkite ir pareguliuokite vožtuvų tarpelius. Daugiau informacijos žr. variklio naudojimo vadove.
- ◆ Patikrinkite ir išvalykite variklio aušinimo sistemą. Daugiau informacijos žr. variklio naudojimo vadove.
- ◆ Patikrinkite ir išvalykite aušintuvą.
- ◆ Jeigu įrengtas akumuliatorius, patikrinkite akumuliatoriaus gnybtus.

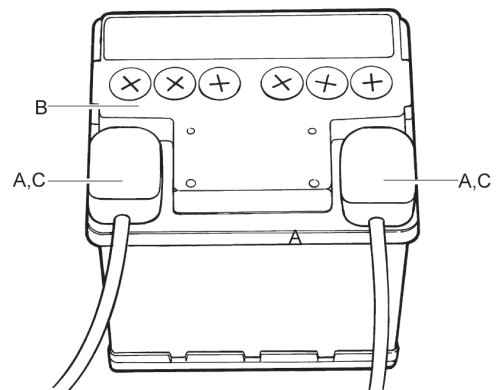
### Varžtinių jungčių tikrinimas



Patikrinkite ir, jeigu būtina, priveržkite varžtus ir veržles.

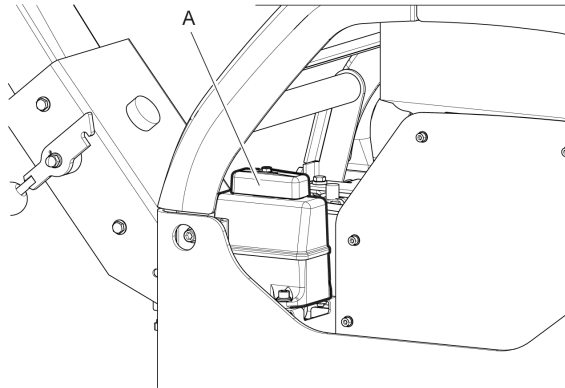
### Akumuliatoriaus tikrinimas

1. Atjunkite akumuliatoriaus laidus (A).
2. Patikrinkite, akumuliatorių (B), ar jis neapgadintas.
3. Nuvalykite akumuliatoriaus gnybtus (C).
4. Vėl prijunkite akumuliatoriaus laidus (A).



## Hidraulinė sistema, hidraulinės alyvos lygio tikrinimas

1. Lygio matuokliu (A) patikrinkite hidraulinės alyvos lygį.



2. Jeigu reikia, pripilkite daugiau alyvos; žr. skyrių „Hidraulinė sistema, hidraulinės alyvos keitimas“.

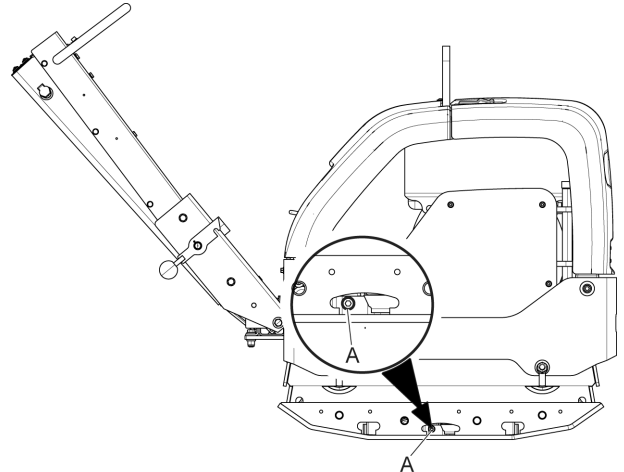
## Kas 500 darbo valandų (kas metus)

Įprasti techninės priežiūros darbai:

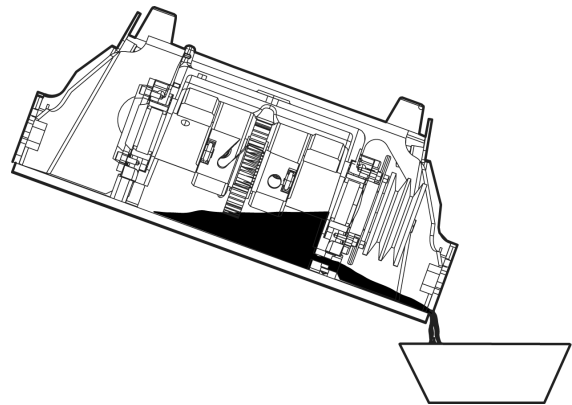
- ◆ Paremuliokite įleidimo ir išleidimo vožtuvų galvučių tarpelius. Daugiau informacijos žr. variklio naudojimo vadove.
- ◆ Nuvalykite ir patikrinkite degalų filtrą bei degalų baką. Daugiau informacijos žr. variklio naudojimo vadove.
- ◆ Pakeiskite oro filtrą.
- ◆ Išvalykite variklio aušinimo briaunas. Daugiau informacijos žr. variklio naudojimo vadove.
- ◆ Patikrinkite degalų įpurškimo siurbį. Daugiau informacijos žr. variklio naudojimo vadove.
- ◆ Patikrinkite degalų įpurškimo antgalį. Daugiau informacijos žr. variklio naudojimo vadove.
- ◆ Patikrinkite alyvą variklyje. Daugiau informacijos žr. variklio naudojimo vadove.
- ◆ Išleiskite vandenį iš degalų sistemos. Daugiau informacijos žr. variklio naudojimo vadove.
- ◆ Pakeiskite degalų filtrą. Daugiau informacijos žr. variklio naudojimo vadove.
- ◆ Pakeiskite alyvos filtrą. Daugiau informacijos žr. variklio naudojimo vadove.
- ◆ Pakeiskite alyvą ekscentrike.
- ◆ Hidraulinė sistema, hidraulinės alyvos keitimas.

## Pakeiskite alyvą ekscentrike

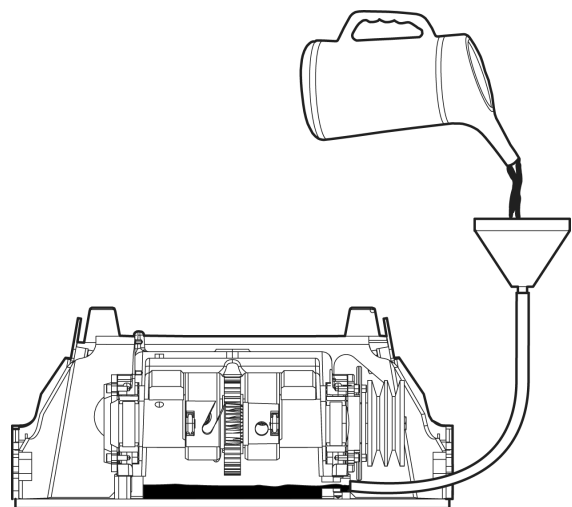
1. Išsukite pildymo angos kaištį (A) ir išleiskite alyvą iš ekscentriko.



2. Pakreipkite mechanizmą.



3. Nevalykite sandarinimo paviršius.
4. Pastatykite mechanizmą tiesiai ir pripilkite alyvos.

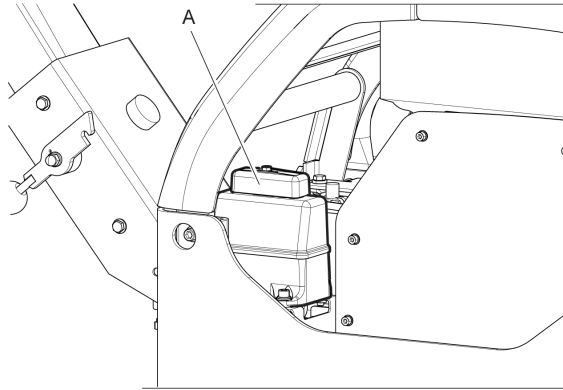


5. Įsukite pildymo angos kaištį.

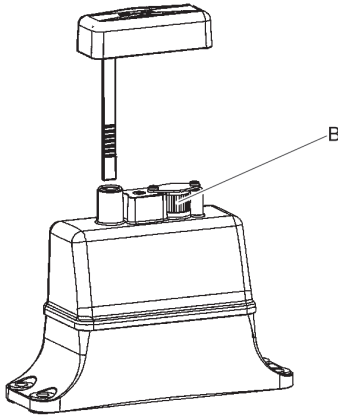


## Hidraulinė sistema, hidraulinės alyvos keitimas

1. Išimkite lygio matuoklį (A).



2. Alyvos siurbimo vamzdžiu išsiurbkite iš bako hidraulinę alyvą.
3. Nuvalykite bako angą ir alsuoklio filtrą (B).



4. Pripilkite švarios hidraulinės alyvos.
5. Dėl įtaisykite lygio matuoklį (A).

## Utilizavimas

Naudotą mašiną reikia išardyti ir pašalinti taip, kad kiek įmanoma didesnę medžiagų dalį būtų galima perdirbti ir sumažinti neigiamą poveikį aplinkai, vadovaujantis vietiniais apribojimais.

Prieš pašalinant degalais varomą mašiną, iš jos reikia išleisti visą alyvą ir degalus, o paskui išplauti. Alyvos ir degalų likučius reikia sutvarkyti taip, kad jie nepadarytų neigiamo poveikio aplinkai.

Naudotus filtrus, išleistus alyvos ir degalų likučius visada atiduokite ekologiško atliekų tvarkymo įmonei.

## Sandėliavimas

- ◆ Prieš palikdami mechanizmą saugoti, ištuštinkite baką.
- ◆ Nuvalykite mechanizmą.
- ◆ Išvalykite oro filtrą.
- ◆ Atsargiai traukite už rankenos, kol pajausite nedidelį pasipriešinimą.
- ◆ Nuvalykite alyvą ir dulkes, susikaupusias ant guminių dalių.
- ◆ Uždenkite mechanizmą ir pastatykite jį sausoje, nedulkėtoje vietoje.

# Techniniai duomenys

## Mechanizmo duomenys

	Hatz, rankinis užvedimas	Hatz, elektrinis užvedimas
<b>Variklis</b>		
Tipas	Hatz 1 D81Z, keturtaktis	Hatz 1 D81Z, keturtaktis
Galia, kW (AG)	8,1 (10,9)	8,1 (10,9)
Nominalus greitis, spm	2 550	2 550
<b>Eksploatacinės savybės</b>		
Judėjimo greitis, m/min (pėdų/min)	30 (98,4)	30 (98,4)
Maksimalus palenkimo kampas, °	20	20
<b>Smūgiavimo duomenys</b>		
Vibravimo dažnis, Hz (spm)	69 (4 140)	69 (4 140)
Išcentrinė jėga, kN (svarų pėdai)	65 (14.612)	65 (14.612)
Amplitudės taškas, mm (col.)	2,4 (0,094)	2,4 (0,094)
<b>Skysčių talpos</b>		
Degalų bako talpa, litrais (kvartomis)	7,0 (7,40)	7,0 (7,40)
Variklio karteris, litrais (kvartomis)	2,0 (2,11)	2,0 (2,11)
Hidraulinis skystis, litrais (kvartomis)	1,0 (1,06)	1,0 (1,06)
Ekscentrikas, litrais (kvartomis)	0,7 (0,74)	0,7 (0,74)
<b>Tepalai</b>		
Variklio alyva	Shell Rimula R4 L 15W-40	Shell Rimula R4 L 15W-40
Ekscentriko alyva	Shell Rimula R4 L 15W-40	Shell Rimula R4 L 15W-40
Hidraulinis skystis	Shell Tellus TX32	Shell Tellus TX32
Biologinis hidraulinis skystis	Shell Naturelle HF-X46	Shell Naturelle HF-X46
Degalai	Hatz: Naudokite dyzelinę alyvą, atitinkančią standartą EN 590 arba DIN 51601.	Hatz: Naudokite dyzelinę alyvą, atitinkančią standartą EN 590 arba DIN 51601.
Degalų sąnaudos, litrais/val. (kartomis/val.)	1,35 (1,43)	1,35 (1,43)
<b>Elektros sistema</b>		
Akumuliatoriaus tipas	-	Švino-rūgšties akumuliatorius
Akumuliatoriaus įtampa	-	12 V / 48 Ah
Kintamosios srovės generatorius, tipas	-	Magnetinis žiedas, uždėtas ant variklio smagračio
Kintamosios srovės generatoriaus galia (W)	-	350
Starterio variklis	-	12 V/2,0 kW
Lemputės tipas, alyvos slėgio	-	Diodinė, raudona, 12 V/16 mA
Lemputės tipas, veikimo	-	Diodinė, raudona, 12 V/16 mA
Krovimo relė	-	12V
<b>Svoris</b>		
Svoris, pagrindinė ilgintuvų plokštė, kg (svarais)	447 (985.5)	467 (1029.6)
Darbinis svoris pagal EN500, pagrindinė ilgintuvų plokštė, kg (svarais)	449.5 (991)	469.5 (1035.1)
<b>Svoriai, priedų</b>		
2 ilginimo blokai vienam mechanizmui, 2 x 150 mm (5,9 col.), kg (svarais)	40 (88,2)	40 (88,2)
Grindinio trinkelio rinkinys, 750 mm pločio, kg (svarais)	10 (22)	10 (22)
Grindinio trinkelio klojimo rinkinys, 850 mm pločio, kg (svarais)	11 (24,6)	11 (24,6)

## Keliamos triukšmo ir vibracijos deklaracijos pareiškimas

Garantuotas garso galios lygis **L<sub>w</sub>** pagal EN ISO 3744, remiantis Direktyva 2000/14/EB.

Garso slėgio lygis **L<sub>p</sub>** pagal EN ISO 11201, EN 500-4.

Vibracijos vertė nustatyta pagal EN 500-4. Vertes ir kitą informaciją rasite lentelėje „Triukšmo ir vibracijos duomenys“.

Šie deklaruotieji dydžiai nustatyti atliekant bandymus laboratorinėmis sąlygomis, atsižvelgiant į nurodytąją direktyvą arba standartus, ir yra tinkami palyginimui su deklaruojamais kitų mechanizmų dydžiais, nustatytais pagal tą pačią direktyvą arba standartus. Šie deklaruojamieji dydžiai nėra tinkami naudoti pavojams įvertinti; dydžiai, nustatyti atskirose darbo vietose, gali būti didesni. Faktiniai poveikio dydžiai ir žalos, kurią gali patirti individualus vartotojas, pavojus, kiekvienu atveju skiriasi ir priklauso nuo vartotojo darbo metodu, nuo apdorojamos medžiagos rūšies, o taip pat nuo poveikio trukmės bei vartotojo sveikatos būklės ir mechanizmo būklės.

Mes, bendrovė „Construction Tools EOOD“, negalime prisiimti atsakomybės dėl padarinių naudojant deklaruojamuosius dydžius vietoje dydžių, atspindinčių faktinį jų poveikį, vertinant pavojį konkrečioje darbo vietoje ir esant konkrečiai situacijai, kurios mes negalima kontroliuoti.

Netinkamai naudojant ir tvarkant šį mechanizmą, jis gali sukelti rankų vibracijos sindromą. ES vadovą apie tai, kaip suvaldyti rankas ir plaštakas veikiančią vibraciją, rasite adresu <http://www.humanvibration.com/humanvibration/EU/VIBGUIDE.html>

Mes rekomenduojama sveikatos stebėjimo programą, skirtą nustatyti ankstyvuosius simptomus, susijusius su vibracijos poveikiu, kad valdymo procedūras galima būtų keisti ir ateityje išvengti pakenkimo.

## Informacija apie keliamą triukšmą ir vibraciją

Tipas	Triukšmo lygis			Vibracija	
	Deklaruotosios vertės			Deklaruotosios vertės	
	Garso slėgis	Garso galia		Triašio vektoriaus vertė	
	EN ISO 11201	2000/14/EB		EN 500-4	
	L <sub>p</sub> ties operatoriaus ausimi	L <sub>w</sub> garantuojamas dB(A) sant. 1pW	L <sub>w</sub> išmatuotas dB(A) sant. 1pW	m/s <sup>2</sup> vertė	leistinos darbo valandas/dieną
LG 504, elektrinis	96	109	108	2,5	8

Leistinas darbo valandų per dieną skaičius apskaičiuotas esant 2,5 m/s<sup>2</sup> vertei pagal 2002/44/EB.

## Garso dydžių paklaidos

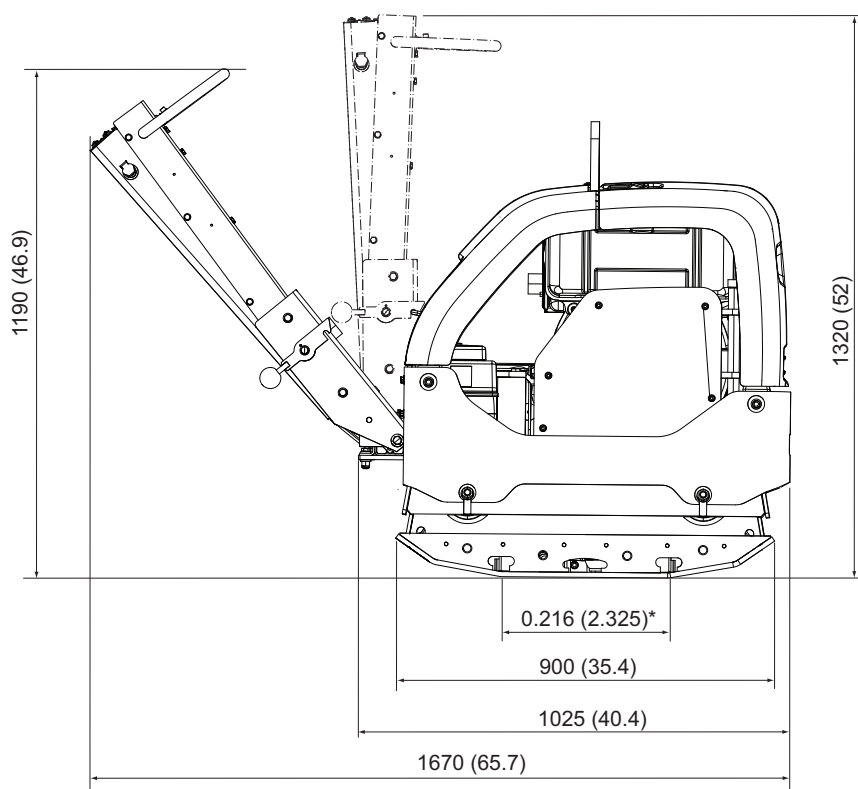
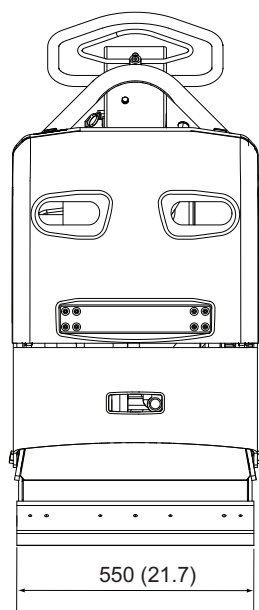
Tipas	Garso dydžių paklaidos	
	K <sub>wa</sub> dB(A)	K <sub>pa</sub> dB(A)
LG 504, elektrinis	1,5-2,5	2,5-3,0

Žvyro sluoksnio paklaidos veiksnys.

## Matmenys (be ilgintuvų)

mm (col.)

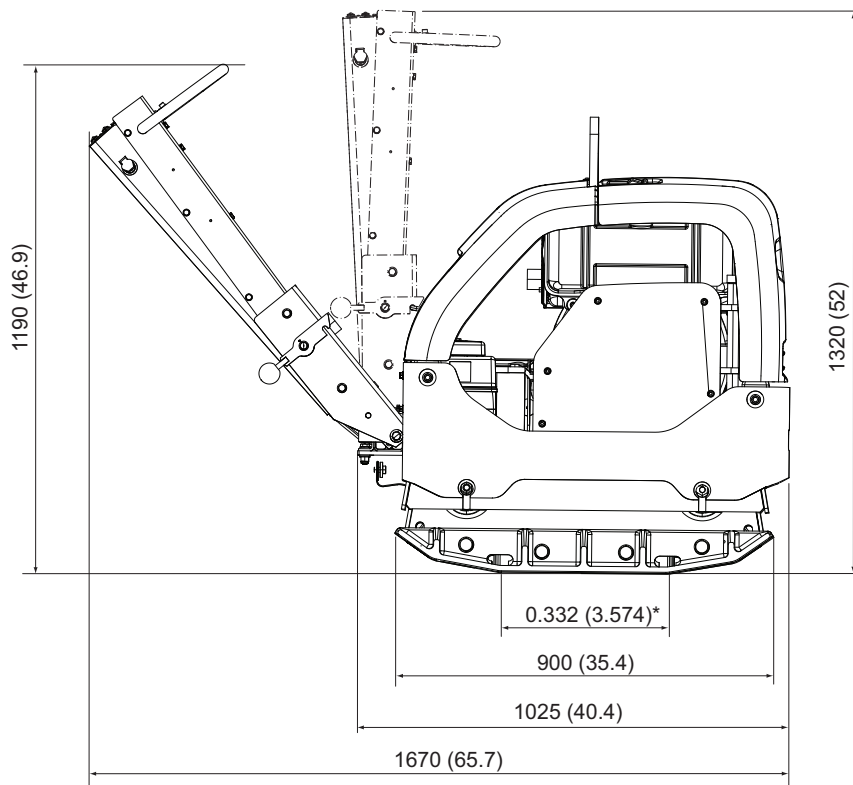
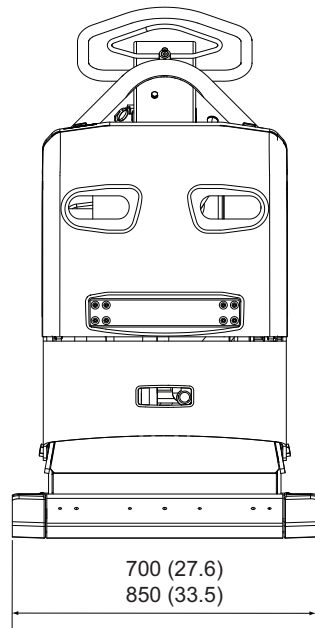
\*Kontaktinė sritis, m<sup>2</sup> (kv. pėd.).



## Matmenys (su ilgintuvais)

mm (col.)

\*Kontaktinė sritis, m<sup>2</sup> (kv. pėd.).



## EB atitikties deklaracija

### EB atitikties deklaracija (EB Direktyva 2006/42/EB)

Mes, bendrovė „Construction Tools EOOD“, šiuo pareiškime, kad toliau išvardyti mechanizmai atitinka EB Direktyvą 2006/42/EB (Mašinų direktyvos) ir 2000/14/EB (Triukdimo direktyvos) nuostatas, o taip pat toliau nurodytus suderintus standartus.

Įrenginiai	Užtikrintas garso slėgio lygis [dB(A)]	Išmatuotas garso slėgio lygis [dB(A)]
LG 504, elektrinis	109	108

#### Taikyti šie suderinti standartai:

- ◆ EN500-1 +A1
- ◆ EN500-4

#### Taikyti šie kiti standartai:

- ◆ 2000/14/EB, VIII priedas
- ◆ 2004/108/EB

#### Paskelbtoji įstaiga direktyvai:

Mira, NoBo no.0888  
 Watling Street  
 Nuneaton  
 Warwickshire  
 CV10 0TU  
 UK

#### Įgaliojasis techninės dokumentacijos paruošimo atstovas:

Emil Alexandrov  
 Construction Tools EOOD  
 7000 Rousse  
 Bulgaria

#### Generalinis direktorius:

Nick Evans

#### Gamintojas:

Construction Tools EOOD  
 7000 Rousse  
 Bulgaria

#### Pagaminimo vieta ir data:

Rousse, 2015-04-16



Draudžiama naudoti ir kopijuoti be mūsų sutikimo. Tai ypač taikoma prekių ženklams, modelių pavadinimams, dalių numeriams ir brėžiniams.

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1721 35a | 2015-11-05

**Atlas Copco**

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)